

ਇਐਤਫ਼ਚਰਿ ਚਿਸਰਕਰਿ ਆਪਸਰਿ ਢਿ ਪਰਮਬਰਢਰਿ

isafsq df ipV

Kbrf dl GVMis ivclies hPqydl ij hvl Kbr f asllivcfr gcril afAx df ierfdf bxfiel hf, Ah j l Dr zvlEn dysfbkf kimEnr zff svrn isIG vil ll pjl fb dy mfl mlqril ibkrm isIG mj ITlaf bfryl feygedEF vfl l hf zff svrn isIG f j j ldl dfl plxl pel qyEhd Bgq isIG dl j nm Eqfbdl dyj Enf ivc iBEtfcfr df dEl grdfinaf igaf sl. Ah hix qk cup irhf qyies vfl j d lld ipaf qf Ais nyafpxl gll niEaf dl qskrl dydE hf PVy gey sfbkf pihl vfn j gdlE Bdl ynfl j w ky klql hf Bdl nyzng mfl yivc mlqril ibkrm isIG df nf il af sl aqysvrn isIG ny Ais dlaf Anll gll f dl qfeld kr idiq hf ij nll bfrykrel isIDL j fxfkrl Ais kd hwyqf Ais nykl fsf nhllklqf. ies dl Qf svrn isIG ieh dlsx l el Kfs iDafn dyirhf hf ik Ais f ies l el Psfieaf igaf sl ik Ah kfgs prfll dl itkt Aqyck l Vn vfl f sl qy ieh vl dls irhf hf ik hix Ah afm afdml prfll ivc Efm h o cck hf ivcfrl afm afdml prfll vl iehoj hy l kf f nll l y ky qr j fvgl, ij hvv iBEtfcfr dydE ivc j j l hf fx dybfad Ais ivc af ky iBEtfcfr dyivrd df Jlfz AfAfAxg!

ਕ੍ਯ ਲ ਫਿ ਲਪਸਢ ਢਫ ਹਵ੍ਯ ਫ ਕਫਰਸਿ ਪਫਿ ਲਮਿਟ ਮਲਰ ਰਫਿ ਏਡ ਮਸਢ ਢਫ, ਢਫ ਨਫਿ ਸਰਕਰਿ ਆਪਸਰਿ ਫ ਜ ਜ ਲ j fxf ipaf hf mfml f j Qpdr qaf isIG df hwyj f kptn amirmlr isIG df, ienll sfiraf dynfl kw nf kw srkfrl aPsr adfl qf dyblcf AqybtlyvKy j fdyhn. ies dybfvj l srkfr dyaPsr f smJ nhllafAidl ik Ah sllvDfn dl pfl xf l el l gyhey hn, Prmf-brdfrl l el nhll

sl, j dl Ah irtfier hix vfl f sl qy aillmksr picml dyirErV hl kyqlck l Vn l el iqafri vj AAs dy kfgs afgllsvrn isIG vfl ybrz Aqj f l tky sn.

Ehd Bgq isIG Eqfbdl smfgmf ivc iBEtfcfr krn dydE vfl f kys esy svrn isIG dy ikl fP bixaf sl. Ais smfgm ivc mlbel qyhrnf Qvfv qll sdygeyafk kykel kl fkrf qllrslf bxfelaf gelaf sn. slcnf aidKfr



zff svrn isIG

akt dyaDln j dlkl fkrf dynf dlsy geyqf mlbel bllvAh kl fkrf ieh sxx kyhrfn hogeyik pjl fb ivc Ehd Bgq isIG l el kiel smfgm vl klqf igaf hf. l kf rpey dlaf rslf Anll dy nf bl dlaf sn. iBEtfcfr df isDf kys

hix kr ky zff svrn isIG smq ij nll sij xf dl ies ivc mk izAltl sl, Ah ies dl l prt ivc af geyqy nll ieh crcf vl cil pel ik 'kfrilij kblafey hn, asl l kfrilij aj ybfr hl hn. l kf f Aidl ieh qaf nhllsl l igf ik asl l iBEtfcfrl ikhVysn? hix svrn isIG vil ll klqf Kl fsf j y shl hwy, qy ij s df ik synybhqf Er nll Klzn vl nhllklqf, qf ies nll ieh gll vl pCxl bxdl hf ik hix qk svrn isIG nyies bfryBdl-Brl cup ik Aillvlt rkl sl?

Efied ies bfrysvrn isIG aj v l siQql spEt krn qllprhE krgf, pr iDafn dx dl gll ieh hf ik nf ieh svfl iekil ymlqril mj ITleydf hf qy nll iekil y svrn isIG df, mfml f iek vrqfrydf hf, ij hvf aj yvl cil irhf hf bhq sfryaPsr rfij af qllv vD rfj - srkfr dyvPfdfr bxyiPrdyhn qj d ll klqlaf Bgqx df mkf avyqf kiel bh nhllPVdf.

sfzysfhmxyiek mfml f hixy-hixy sl bl afel dl j fc irprt dyrlb ivc sfhmxyafieaf hf qy Ah biTlfz iEl ydf hf Aqymtlz Krd ivc iek klydf zlp bxfieaf j fxf sl. j dlies dl sfl rlp-rkf iqafir hogel, clzlgVll ivc bllv sbldq aPsr f kih kyies qj vlE dl Pfell bll krvf kykw l ik Ais iplz j f vVv. Anll nykVf sllx l el ckl j f ckl Emln ik sfnf f mll-mllppsydykyKrd l el. iek idn sllf klqf, dlsry idn rij strl j dlkl l kf dyielqkfl sfl - sfl nhllhllv, hPqyivc sfrf klh isry cVll idiqf igaf. Ais qll agl y mhlny clzlgVll ivc pel Pfell l ykyvzyaPsr afx vVvik eQykVf zlp bxfAxhf hf, qy Ah Emln akafier kr kyqsll dfr qllAis dl mfrklit klmq epn l gvf l el ik afs-pfs dy l ik vl hlfrn rih gey iPr Ais klqy nll vl qsl l nf hiel qf iEl ydyaiDKfrlaf qllklmq f dugxl-cQyxl kr kyvfhvf ckl rkm bxf l el. alq l f nqlj f ieh sl ik zy krw rpey dykrilb ml ivc Krdl Emln dysfZyku sll krw rpey pjl fb srkfr qllvsl kyezf vzf Gpl f kr idiqf igaf, ij hvf l kfAxhf akf sl qyalt f ies dl j fc sl bl afel f sllx dl siQql pldf hogel. j y ieh kys kl hf adfl q ivc cl f igaf, Anll qllieh klh, aqy isry df gl q klh, krvfAx vfl yPsx j f nf Psx, Ah sfryaPsr Erhf j j ldl dfl plxgy, ij hvyrfij af nll vD rfj dy vPfdfr bxyheysn.

hixy ij hf iek vzy afel ey a's aPsr dy ikl fP kys bixaf hf. Ah bjalq isIG srkfr dysmllv hkmrnf df chqf hllf sl, ah afr afel sBf aldr iBEtfcfr df mlz vl Ais dyvKq bwl sl qyies bfryAis nll sflz Aidl JVp vl hiel sl. sfrykysf ivc llbcd f irhf Ah aPsr nkril dyalt vj yies gll llPs igaf ik vlh kusfl pihl f

Ais nynkralf dl ptkiraf ivc ik sy vzy afgllf KIE krn l el nym-kfn iCiky tly idiqy sn. irtfiermlt mgrll hix Ais dl Qf Ah afgll afx ky nhll Bgqxy, Bgqxf Aisyf pvvgf.

kys l fl lpsfd df hwyj f kfgsrl prfll lmlt mlbr rfiEd mslb df, dvf nll srkfrl aPsr f j j l hf fxf ipaf hf mfml f j Qpdr qaf isIG df hwyj f kptn amirmlr isIG df, ienll sfiraf dy nll kw nf kw srkfrl aPsr adfl qf dyblcf AqybtlyvKy j fdyhn. ies dybfvj l srkfr dyaPsr f smJ nhllafAidl ik Ah sllvDfn dl pfl xf l el l gyhey hn, Prmf-brdfrl l el nhll

Prmf-brdfrl krn df ieh vrqf riks hnd qk cl f j fdf hf, ies dl iek imsl bjalq isIG srkfr dyiek mlqril dy pqr dykys qllv paf l ig j fdl hf. Ais mlqril dyiek sfl y f gdl mfr ky mfr idiqf igaf sl. Aidlaiqvfd-plVq dy Kfy ivc nkralf iml j fdlaf sn. ieh nkril l ik l el iek Erq hll sl ik nkril dl bnql krn vfl f Ais mry



ibkrm isIG mj ITlaf

geyivakql AqyinnrBr vl hwyqy Ais dymrn ipCllies df gEfrf nf cil irhf hwy. Ais mlqril nyafpxy pqr f mfmy Aqy innrBr bxf ky pE kr idiqf aqy Ais f isDl aPsr l idv l el. ij hvf bllf afp mlqril sl, Ais df pqr afpxy mfmy dyafsrydn kutx vfl f diKafrf ikvllhoigaf, ieh gll aPsrf nypCxl sl, pr aPsr Aidlvl rfij af nll drfj srkfr dy vD vPfdfr sn, ies l el nkril dl Pfell pjl vllgyar ivc dVdl gel. asl l hkdfrf dlaf Pfell f Guty ivc rl dlaf rhlaf sn qyies j fal l

j iqdr pnll
Pn: 91-98140-68455

hkdfr f Prmf-brdfr aPsr ny aPsr dy Czl. ieh iek kys imsl vj lldisaf igaf hf, pr ieh ieko-iek nhllhf, ies qll dy ankf mfml y hn, ij nll dl plr slcl Cfpv nll sfzypjl fb df bhq vzf 'iBEtfcfr mhf-gll' Cfpaf j f skdf hf.

hix ies vrqfryivc iek nvf kfz j vnf Erllhoigaf hf bhq sfryaPsr ik sy Pfell Aqy dsqKq krn dl Qf afpxyhf vfl yaPsr f Ebnl kihx l ig peyhn ik afh Erf kukh hf, qsl hl vK l E. hf l yaPsr bhq vfl agll ieh kihx dl j uraq nhllkrdyk Erf ku klh vfl l ies Pfell Aqy Erf ku aftgEP vl dyCzq kdl klh af j fxy, pr j ykrel krdf hf qf agllieh j vfb iml j fdf hf ij vD mly Ebnl ikhf igaf, mll qf kih idiqf hf ies gll dy ivc iek Kfs 'snyh' hllf hf, ij hvf ibnf il Kyqyibnf khyqllhf l yaPsr f phll j fdf hf qy Ah ies snhy ivcl l qll txxkl sxx ky Bllrl vfg Bll j fdyhn. idl l hwyj f hirafxf j f pjl fb, hr Qf ieh nvf srkfrl ivhf iek rvfieq ij hl bxdl j f irhf hf.

gll iPr Aqyafx kyrk j fdl hf zff svrn isIG nyiek vzf Kl fsf krn dl kiEE klql hf iedf dy Kl fsy hix kiel arQ nhllnkdy, j ykihx dyvkq agllkw ikhf nhllqyafpxf aks Krfb krn dybfad j j ldl Xqrf vl kr l el qf hix cup qVn nll Ais f kiel l fb nhllhxf. sE Ais iekil nyrnhllBgq, Ais dypirvfr f vl Erimllgl hllfAxl pel sl. Ais dycap qVn df l fb qdyho skdf hf, j y Ais dy hEr qll aPsr kirsaf Aqy bllv bfl l ik kiel sbk isk skx. hf l y ieho ij hf kiel slkyq nhlliml df ik bfl l ik aPsr sbk isk l kgy.

Freeway Travel Inc

ssqlaf itktf, Krf sllf, ibhqr srivs

Call Raju
Tel: 773-973-0200
Fax: 773-973-0557

2542 W Devon Ave. Chicago IL 60659

j fiedfd dl Krd-vp

clzlgVll mhfl l, pltkll f aqyafs-pfs dyiel fikaf ivc j mln-j fiedfd dl Krd-vp l el splrk kro

pnlaf rlal astt: 94173-34049

asllj fiedfd dl mhj mllt df klh vl kr dyhf

Desi Bazar

916 E. Main Street #118, Greenwood, IN, 46143
Tel: 317-888-2040, Fax: 317-887-6116

We specialize in all kind of Indian Groceries and Sweets

- FRESH VEGETABLES EVERY THURSDAY
- FRESH GOAT MEAT

10% off on all Gurudwara supplies and Religious programs!!

We Are Open 7 Days a Week

Kil ll qysfP sQrf str, pjl fblaf df mfx dsl bfj fr

ਸਕਦੀ ਆਈ

ਪ੍ਰਿਕਸ਼ਾਨੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਗ੍ਰਹਿਣ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਮਿਸ਼ਨ ਮੰਨੇ ਗਏ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

Bggq kfl f kqf

ਬਟੀ, ਅੱਠ ਵੀ ਮਿਲੇ ਮੰਨੇ ਚੁੱਕੇ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਸੰਯੁਕਤ ਲਾਗੂ ਕੀਤੇ ਗਏ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਵਿੱਚ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਦਿਰਾਫ਼ ਕੀਤੇ ਗਏ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...



ਬੱਕੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਦਿੱਲੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਚੱਠੀ ਵੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਜਿਹੜੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਇਕੋ ਇਕ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਵੱਧ, ਕੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਹਰ ਸਫ਼ੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਜਿਹੜੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਖ਼ਾਸ 'ਦੁੱਠੇ ਚੁੱਕੇ' ਵਿੱਚ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ ਵਿੱਚ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਸ਼ੁੱਧਤਾ ਦਿੱਤੀ

ਮੰਨੇ ਗਏ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਖ਼ਾਸ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਬਿੱਲੀ ਦਾ ਚਰਚਾਸ਼ੀ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ ਦਾ ਖ਼ਾਸ

ਅੱਗੋਂ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਵਿੱਲੀ ਅੱਗੋਂ

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਪੰਨਾ: 91-94630-57786

ਬਿੱਲੀ ਦਿੱਤੀ

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਸਫ਼ੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਕਿੱਲੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਪੰਨਾ: 91-94630-57786

ਹੱਲੇ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਪੰਨਾ: 91-94630-57786

ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ

ਪੰਨਾ: 91-94630-57786

ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਪੰਨਾ: 91-94630-57786

ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ ਖ਼ਾਸ

ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਸੰਨ 1947 ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ 2014

ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

2021, 2027, 2038, 2049, 2055, 2066, 2077, 2083, 2094... ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਦੇ ਮੌਕੇ...

ਪੰਨਾ: 916-521-0300

ਹਰਿ ਏਮ ਮਿੱਦਰ ਮੜਫੇਲਫ ਿਵ ਿ ਠਵੀ ਮਕੈਕਠ ਠੇਲ ਸੁੱਰ ਮੁੱਰੀਯੋ[[

iskfgo (ibAfr): hri Em mīdr, mzfelnf ivc I hVI df idhfr I 161 12 j nvrī nllrvfieql qrikyaqybVyAqsfh nfi mnfief igaf. I hVI dy ies smfgm I el hPqf pihl F hl iqafriaf arIB idiqlaf gelaf sn. mīdr dy pj frlaf-plizq Xigysl pfzy qy plizq idnyslkmfr nybfblaqysicqrf srkfr

dysihXig nfi ikspjī fbl ipizē df idlsl isrij af ij s ivc cū j-cikyqūiel fvf prfi I dlaf plizē, crKf aqyCyPut I thy gūhāf dl Brī nKI hēl sl.

I hVI dy ies smfgm df anld mfxn I el vzi igxql ivc sDfi Umīdr phltby ies mkyisrP I hVI dl Dkl nhll bfi I gel sglātslpfi dl agvfel hYt

rvfieql sltē qy gihixaf nfi sj laf blblaf dl td I nydlivaf nfi sj fel ggr isr 'qycuk kyj fgovl kuzl aqy igDf vi pfieaf. j fgo kuzdlaf blblaf gfAbllaf gVf dyrhlaē sn, j wtf j fg bel hix j fgoafel af. Zd I aj YGel ny Zd 'qy zūgf I fieaf ij s 'qy nicdlaf blblaf nybd laē aqy tūpaf rfhllclty rōk I fel. bldyikhVf Gut sn, Anll vl mīdr dy hfi ivc BldyVdī clty gVf idiq. ies mky mīdr dy pj frlaf vl nllrvly thybicaē-biclaē aqynv ivafhy j vaf dl Kisl I el pBl crnf ivc plrQnf klql.

iPr vfrī afel mīdr dyKū j ahfaq



iek vfr iPr slrū hieaf Dkl dīaf y nīcx-tīpx aqy bl laē pfAix df isl isl f.

afey slrDfi laē nll mkel dlaf rōtlaē, srll df sfg qy Klr prsl gel aqy ieh svf inBfel ielē laē hfAIs qy stfr Plz ny slrDfi laē ny gūck, irEVlaē, Būy aqy mūPI I df vl Klb anld il af. AIsf vrmf dl ingrfnl hYt krlb 1500 slrDfi laē nll Bj n-pfxl Ckfiēaf igaf. rmslBfrdvj , rfj lv Bfrī , virūdr kl sl aqy hōnf vfi lēlarf vj klk klql. mīdr plbDkf anisfr mh islvrfqrl df iqEhfr afAbll 27 Prvrl, vlvfr nll mfiēaf j vgf.

ivc I hVI bfi x dl. Dkl mīdr trst dycarmh aXiDaf sl vfn aqy plbDk kmYt dy pDfn ielē rj lq srkfr ny Dkfel. sl sl vfn nysB nll hVI dl vDfel idlīdaf I hVI aqy dū y Būl dl kOf bry j fxxfrl idiq aqy sūdr mūdrīē[[afK I hVI vl mūgl. mīdr dy pj frlaf nysBnf dl sūk sfd I el agnl plj f klql. hfj lr I kē ny Dkl ivc irEVlaē, clvV, mūPI laē aqymkel dy Pl y sūē ky Kisl mnfel. ies ipCū

cfr sfl dl bēl ny hmAmr f mfrī gē I

iztrfiet: bldk nfi Kzdy smYl gē I cū x dyek mfmī yivc cfr sfl dl bēl ny hmAmr bicy f gē I mfr idiq. Gtnf smYliqlh bicyGr ivc Kz rhysh. afps ivc irēqdr I gdyienl bicaf f pl IG hYtū I thl bldk iml I qy Ais nfi Kzxf Eūlkr idiqf.

pūl s mfmī ydl pVqfl kr rhl hY iek srVjX maqfbk sfl 2001 qy 2010 ivckfr gl ql nfi hēl gē lbfrī ivc 703 bicy mfrj f cūkyhn.



ਪੰਜਾਬੀ ਰੇਡੀਓ ਯੂਐਸਏ
Punjabi RADIO USA
Uniting Punjabi's All Over

24 GltY
sūy idn
SxO

Listen on :
Radio Sets (CA, WA, NV)
Dial in
832-551-5029 or 605-475-6868
Android & iPhone App

www.PunjabiRadioUSA.com
Ph: 408-272-5200

**imslgn ivc mkfn
vpx/Krldx I el
BrōXg nf**

krn igl

Ph: (734) 612-9984

**Either Buying or Selling a
Home in Michigan
"Always Go with the Winner"**

44644 Ann Arbor Road Plymouth, MI 48170
Email: KarnGill@Hotmail.com
Website: www.KarnGill.com



**COLDWELL
BANKER**

Clay Oven

We Cater!
For all occasions
Up to 10,000 people
All live cooking on the spot.

Lunch Buffet
11am-3pm
\$7.95

Dinner
20% off

ktirly I el
sfnllkfl kro

Call for packages today
Ph: 847-219-7432

asll imzvst dlaf
sfrlaf stf ivc
ktirly kr dyhf

855 East Schaumburg Rd., Schaumburg, IL 60194
Ph: 847-524-3007

DJ Dice



ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ
ਖੁਸ਼ੀ ਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਮੌਕਾ
ਤੁਹਾਡੇ ਫਰਪੂਰ ਮਨੋਰੰਜਨ ਲਈ ਡੀ ਜੇ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਲਾਵਾਂਗੇ ਝੂਮਣ...
ਅੱਡੀ ਲਾਵਾਂਗੇ ਬਿਰਕਣ...

734-812-7331
734-890-1767

28523 Ford Road, Garden City, MI 48135 - e-mail: DICECDJ@GMAIL.COM - www.thedjdice.com

RKtravel 999 N. Main Street, #206
Glen Ellyn, IL 60137
assuring you the best

Discounted fares to India on: Qatar Airways,
Emirates, Air India,
Etihad Airways,
Lufthansa, and more

Ph: 630-858-7200




iPI m dyEa qll bfad gurIGr dymk syfdfr bll isIG, skqr bl blr isIG, Ern j lq isIG, kv j lq isIG, nvdlp isIG aqyslyq dyhr mlbr hrbKE isIG I ftf nfi

Chann Pardesi *ਚੰਨ ਪਰਦੇਸੀ*

ਰਜ਼ੀਏ ਚੰਨ ਪਰਦੇਸੀ

Pn 832-225-5354 `qykfl krkyaqyvbsfelt
www.channpardesi.com rfhll 24 Glt7 idn sk0
hr j fxkfrl I el kfl kro
drsh isIG bsrfeN, Pn: 815-557-4991
srvx isIG itvxf, Pn:219-670-4579


gurdafrrf j ksn ivKyIPI m 'rbfb qlngfryqk' df sla

j ksn, imslispl (ibAfr): sQfnk gurdafrrf isK tllpl gurInfnk PfrAlyEn ivKy ipCl y aqvfr iPI m 'rbfb qlngfryqk' df ivEjE Eia hieaf ij s nllslyqf Ny Brplr hlyfrf idiqf. bicaf nypfl iPI m bvl iekfgrqf nfi vki.

iPI m dyEa qll bfad gurIGr dy mtk syfdfr bll isIG nyikhf ik iPI m ny sfzy bicaf nllisK ieiqhs qlbVy afDink Zly nfi j fxllkrvfeaf hl gurIGr dyskqr bl blr isIG nyiPI m

dyinrmfqf aqyinrdjEk hrbKE isIG I ftf df Dlhvfd kridaf ikhf ik ies iPI m ny bicaf 'qy bhq zIGf asr Cizaf hl gurIGr dl plbDk kmytl aqy Kfs qfr 'qynvdip isIG df plrn sihXig irhf.

Syan Video Production, Inc.



ivafh-sfdl hwy Ksl df kel vl mkf j f iPr Xfdgfrl pl afpxlaf XfdF nll ibhqrln qrlkynfl sfBx I el syf df mkf idE imslgn, ielklafnf, iel Infey EhfieE, afieEaf

rfij Mr isIG

Professional HD Video & Digital Photo Production

Multiple Camera shooting/Digital Still Photography (with flush mount album)
Live Video Display With Large Screens
DJ Service with Laser Lights
Call Toll Free: 1-800-RAJ-SYAN (with 17 years Experienced)

Call:734-261-0936 or 734-890-1767
e-mail: raj@syانvideo.com or visit at: www.syanvideo.com

PATEL TRAVEL INC

TO BOMBAY OR DELHI 699.00



Special Fare To Ahmedabad, As Same As Bombay

BANGLORE.....	749.00
CHENNAI.....	759.00
COCHIN.....	779.00
COLOMBO.....	849.00
DUBAI/ABUDHABI.....	729.00
HONGKONG/BANGKOK.....	759.00
HYDERABAD.....	759.00
KARACHI/DHAKA.....	749.00
KOLKATA.....	769.00
LONDON/PARIS/AMSTERDAM.....	299.00
MANGLORE.....	769.00
SYDNEY/MELBOURNE.....	799.00

ALL FARES ARE BASED ON 1/2 RT FARES.
ALL ABOVE GIVEN FARES ARE W/O TAXES.
ALL FARES ARE VALID WITH CERTAIN CONDITIONS.

Phone : 718-961-5252, Fax: 718-353-8901
Toll Free: 877-354-8999
Website: www.pateltravelinc.com • Email : pateltravelinc999@gmail.com

ਇੰਡੀਆ ਕਾਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਤੇ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸਰਵਿਸ

www.011india.com **\$25 2,500 Minutes**

ਅਮਰੀਕਾ ਜਾਂ ਕੈਨੇਡਾ ਤੋਂ ਇਕੋ ਰੇਟ
ਸਾਡੀ ਸਰਵਿਸ ਹਰ ਦੇਸ਼ ਲਈ ਵਰਤੋ।

✓ ਵਧੀਆ, ਸਾਫ਼ ਆਵਾਜ਼ ✓ ਘਰੋਂ ਤੇ ਸੈਲ ਫੋਨ ਤੋਂ ਇਕੋ ਵੇਲੇ ਦੋ ਫੋਨ ਚੱਲ ਸਕਦੇ ਹਨ
✓ ਬਗੈਰ ਪਿੰਨ ਤੋਂ ਵਰਤੋ
✓ ਸਪੀਡ ਵਾਲੇ ਨੰਬਰ ਸੈਟ ਕਰੋ

800.914.1013 • 408.659.9400

Limited Time Offer. Restrictions & Additional Fees Apply.

Bfrrql a0rqf `c isgrt df Èk viDaf

ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ: Bfrrql ivc isgrtnÈl df Èk a0rqf ivc viDaf h' pr pirÈf ivc Gitaf h' amrIkI m'zIkI a'is'le'En dy r'sl y anisfr blqy qih s'f f dy a'k'ivaf df aiDah krn q'ij onq'ij f sfhmxyafieaf h' As anisfr 1980 ivc Bfrrql d'af iq'lh Plsd a'0rqf isgrtnÈl kr'dlaf sn q'ysf 2012 ivc ieh igxql 3[2% sl. ies igxql ivc l g'q'fr v'f'f irk'frz h'ieaf h' d'ij y p'sy 1980 ivc 33[8 Plsd pirÈ isgrtnÈl kr'dysn q'2012 ivc ieh igxql 23 Plsd 'q'af gel. 1980 ivc Bfrrql a'0rqf 53 l k a'0rqf isgrtnÈl kr'dlaf sn q'2012 ivc ieh igxql 1[21 kr'v q'k p'ij gel. d'È ivc 9[8 kr'v pirÈ kÈ Br r'hyhn. Bfrrql ivc iek ivakql 8[2 isgrt'f r'Èfn' Plk'f h' amrIk'f ivc 14[3 Plsd a'0rqf isgrt p'ld'af hn.

zyz sdl ipCnkz'laf j fxglaf Èhldf d'af asQ'af

ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ: ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੀ ਧਿਸਲੀ ਆਜ ਨੂੰ ਫ ਦਯੋਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦੀ ਨ 1857 ਦੀ ਜ ਠੇ-ਏ-ਐਫੀਦੀ ਦਯ282 ਏਹਿਦੀ Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af f k'z'x ਦੀ ਕ'f'v'f'el 28 Prvrl f È'rl'k'q'l j f'v'g'l. ਏਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੇੀਐਫੀਸ 'q'k'j ਕ'ਰ ਚੁਕੀ ਸਿਰਠੀ ਕ'CV ਡਿਸਐਫੀਕ 1857 ਦਯਿਸਪ'f'el ivdr'h dy d'f'f'n 30 j 'l fel, 1857 f l f'h'f' dl m'af m'lr Cf'Ax'l ivc elst iel'z'af k'p'nl d'iv'r'v' b'È'f'v'q k'rk'y bl'q'f'l n'j't'v ien' l'f'rl dl 26 r'j m'it dy k'rl'b 500 ih'k'ls'q'f'nl b'y-hiQ'af'r is'p'f'hl A'Q'w'Bi'j ink'l y.

1857 dyivdr'h v'l y282 P'j l'af f klq'f sl Èhld



ਕਰਨ ਗੁੱਬਫਾਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੀ ਧਿਸਲੀ ਆਜ ਦੀ ਨ 1857 ਦੀ ਜ ਠੇ-ਏ-ਐਫੀਦੀ ਦਯ282 ਏਹਿਦੀ Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af f k'z'x ਦੀ ਕ'f'v'f'el 28 Prvrl f ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੋਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੇੀਐਫੀਸ 'q'k'j ਕ'ਰ ਚੁਕੀ ਸਿਰਠੀ ਕ'CV ਡਿਸਐਫੀਕ 1857 ਦਯਿਸਪ'f'el ivdr'h dy d'f'f'n 30 j 'l fel, 1857 f l f'h'f' dl m'af m'lr Cf'Ax'l ivc elst iel'z'af k'p'nl d'iv'r'v' b'È'f'v'q k'rk'y bl'q'f'l n'j't'v ien' l'f'rl dl 26 r'j m'it dy k'rl'b 500 ih'k'ls'q'f'nl b'y-hiQ'af'r is'p'f'hl A'Q'w'Bi'j ink'l y.

v'rl'bl'q' j fx dy'bf'ad v'l s'bf j f k'j'f'f'r srk'f'r ny k'lh ivc d' n 282 Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af k'z'x l el k'el p'ih'l nh'lk'q'q'l. g'rd'af'r Èhld g'j' p'bl'k' m'k'yl d'yp'f'f'n am'r'j l'q is'lg srk'f'rl'af, ny d'is'af ik d'È d'af sm'f'ij k, D'f'r'Im'k q'y'r'f'j n'q'k s'k'Q'v'f' dl m'j bl'q' ivc Èhld'f d'af asQ'af 28 Prvrl f k'lh ivc' D'f'r'Im'k iv'f'el q'y sn'm'f'n si'h'q k'z'laf j fx'gl'af.

ਆਜ ਨੂੰ ਫ ਆਜ ਦੀ ਧਿਸਲੀ ਆਜ ਦੀ ਨ 1857 ਦੀ ਜ ਠੇ-ਏ-ਐਫੀਦੀ ਦਯ282 ਏਹਿਦੀ Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af f k'z'x ਦੀ ਕ'f'v'f'el 28 Prvrl f ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੋਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੇੀਐਫੀਸ 'q'k'j ਕ'ਰ ਚੁਕੀ ਸਿਰਠੀ ਕ'CV ਡਿਸਐਫੀਕ 1857 ਦਯਿਸਪ'f'el ivdr'h dy d'f'f'n 30 j 'l fel, 1857 f l f'h'f' dl m'af m'lr Cf'Ax'l ivc elst iel'z'af k'p'nl d'iv'r'v' b'È'f'v'q k'rk'y bl'q'f'l n'j't'v ien' l'f'rl dl 26 r'j m'it dy k'rl'b 500 ih'k'ls'q'f'nl b'y-hiQ'af'r is'p'f'hl A'Q'w'Bi'j ink'l y.

j sits inrml Xfdv afel kfn dyaiVky

ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ: ਸਿਲਬਲਾਫੇਲ ਦੀ ਆਜ ਦੀ ਧਿਸਲੀ ਆਜ ਦੀ ਨ 1857 ਦੀ ਜ ਠੇ-ਏ-ਐਫੀਦੀ ਦਯ282 ਏਹਿਦੀ Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af f k'z'x ਦੀ ਕ'f'v'f'el 28 Prvrl f ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੋਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੇੀਐਫੀਸ 'q'k'j ਕ'ਰ ਚੁਕੀ ਸਿਰਠੀ ਕ'CV ਡਿਸਐਫੀਕ 1857 ਦਯਿਸਪ'f'el ivdr'h dy d'f'f'n 30 j 'l fel, 1857 f l f'h'f' dl m'af m'lr Cf'Ax'l ivc elst iel'z'af k'p'nl d'iv'r'v' b'È'f'v'q k'rk'y bl'q'f'l n'j't'v ien' l'f'rl dl 26 r'j m'it dy k'rl'b 500 ih'k'ls'q'f'nl b'y-hiQ'af'r is'p'f'hl A'Q'w'Bi'j ink'l y.

m'k m'q'rl'af 'c'bl'f'd'l dl qn'k'f'h s'b q'nl v'd

ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ: ਪਾ-ਚੰਡੀ ਏਲ'z'af v'l 'l j f'rl m'k m'q'rl'af dl qn'k'f'h v'r'iv'af dy a'f'd'r 'q'p'j' f'b d'ym'k m'q'rl' p'k'f'È is'lg b'f'dl s'b q'lam'lr m'k m'q'rl' hn j d'ik m'm'q'f b'h'r'j l d'È dl s'b q'lg'r'ib m'k m'q'rl' h' afel'afel'af' a'is'f' a'ih'm'd'f'b'd' d'j'rs'f'r ien'li'È'ej't'v p'a-c'lk' iel'z'af d'j'ans'f'r m'm'q'f b'h'r'j l d'f'v'q'n s'f'l f'n'f' 96 È'f'r h'j d'ik p'k'f'È is'lg b'f'dl 12 l k' s'f'l f'n'f'v'q'n d'yn'f'l s'b'l' ivc s'b q'nl Apr' hn. ieh' nh'lk'q'f'f'nl n'f'z'ld'l m'k m'q'rl' j 'l il q'f' is'r'p' iek r'p'ey'q'n'k'f'h Gr l y k'y j f'd'y hn. ies k'j dy m'k afel'afel'af' a'ih'm'd'f'b'd' dy p'k'l t'l m'br' i'bj' l v'r'k'y hn j d'ik ies d'f' t'k'nl'k'l iel'p'r'f's't'r'k'r a'm's't'r'z'm dl a'h'j' l'f' v'j iel'z'ik'y't'r p'f'af'z'È'n dl d'k' r'k' ivc h' ies s'b'l' ivc a'rx'f'cl p'k'f'È d'ym'k m'q'rl' n'b'm q'k'l, k'yl dy È'm'f'n c'z'l, È'z'l'È'f' d'yn'v'ln p't'n'f'iek, X'l'p'l' d'j'ay'k'l j'È Xfdv q'y A'q'r'f'k'z' dy

m'k m'q'rl' iv'j' b'h'g'ix'f' dy v'q'n dl j f'x'k'f'rl nh'lk'q' h'f's'l j f'x'k'f'rl a'n's'f'r p'k'f'È is'lg b'f'dl (p'j' f'b) 12,00,000 r'p'ey in'q'l'È k'm'f'r (ib'h'f'r) 11,94,000 r'p'ey, q'r'x g'g'el (asm) 9,96,000 r'p'ey, Am'r ab'd'ul f (j' m'k-k'È'm'lr) 8,40,000 r'p'ey, l'f'l Q'f'n'h'v'l f (im'È'ar'm) 8,40,000 r'p'ey v'l'r'bid'r is'lg (ih'm'f'cl p'k'f'È) 7,80,000 r'p'ey, n'ir'f'f'r m'ad'l (g'j' r'f'q) 7,02,260 r'p'ey, ip'Q'v'l r'f'j c'v'f'x (m'ib'el) 6,84,000 r'p'ey, i'È'v'r'f'j is'lg c'h'f'n (m'f'd' p'k'f'È) 6,00,000 r'p'ey, B'ip'f'f'r is'lg h'z'f' (h'ir'af'x'f') 6,00,000 r'p'ey q'n'k'f'h l y'r'hyhn.

r'p'ey m'n'h'r p'f'r'l'k'r (g'af) 2,40,000 r'p'ey, a'r'iv'f'f' k'y r'iv'f'l (nv'lk' id'f'l l) 2,40,000 r'p'ey, i'k'r'n k'm'f'r r'z'l (af'd'r'f' p'k'f'È) 1,92,000 r'p'ey q'n'k'f'h l y'd'j'hn.

dop'j' f'bl k'q'l k's dyd'Èl k'r'f'r

ਟਰਿਫੋ: ਡਿਫੇਲ ਵਰ੍ਹੇ ਪਿਠੀ ਫ ਆਪਸੀ J'g'v'j' ivc k'q'l h'ey 19 s'f'l f' n'g' v'f'n in'q'l'È k'k'f' d'ym'f'm'l y'ivc ad'f'l q' n'y'd'o p'j' f'bl m'z'af f d'Èl k'r'f'r id'q'f' h' ieh l v'f'el b'r'p't'n d'j'p'j' f'bl r's't'r'it' t'j's't'l b'f'el't dy b'f'h'r 20 j' h' 2011 f' h'el sl ij s' ivc in'q'l'È g'd' p' s'it'k'f' n'f'l h'ey h'm'l y'ivc d'm q'v' ig'af sl.

k'q'l k's ivc 22 s'f'l f' h'r'ism'r'n b'it' q'y'26 s'f'l f' d'l ij' h'f'r is'f'f' ad'f'l q' n'y'd'Èl a'l f'ina'f' h' d'w'f' f' d'o'ap'r'l' f' s'È'f' s'ax'f'el j' f'v'g'l. d'È'laf n'y'p'ih'l y'd'r'j' y dy'k'q'l k's q'li'en'k'f'r k'l'q'f' h' ad'f'l q' n'y'p'f'ie'af' ik d'w'f' n'y'iv'af'q' n'f'l im'k'k' 'q'y'h'm'l f' k'l'q'f'. b'È'k' A'h' A's f' m'f'r'n'f' nh'lk'f'h'f'f' s'n. g'v'f'h'f' m'q'f'bk b'it' ny in'q'l'È f' n'p'l r'ik'af' j' d' ik d'ij' af' ny 's'it'k'f' n'f'l q'f'b'v'q'w' v'f'r k'l'q'.

ਆਸ ਰਫ਼ ਰਿਸ਼ਟੀ ਆਜ ਦੀ ਧਿਸਲੀ ਆਜ ਦੀ ਨ 1857 ਦੀ ਜ ਠੇ-ਏ-ਐਫੀਦੀ ਦਯ282 ਏਹਿਦੀ Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af f k'z'x ਦੀ ਕ'f'v'f'el 28 Prvrl f ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੋਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੇੀਐਫੀਸ 'q'k'j ਕ'ਰ ਚੁਕੀ ਸਿਰਠੀ ਕ'CV ਡਿਸਐਫੀਕ 1857 ਦਯਿਸਪ'f'el ivdr'h dy d'f'f'n 30 j 'l fel, 1857 f l f'h'f' dl m'af m'lr Cf'Ax'l ivc elst iel'z'af k'p'nl d'iv'r'v' b'È'f'v'q k'rk'y bl'q'f'l n'j't'v ien' l'f'rl dl 26 r'j m'it dy k'rl'b 500 ih'k'ls'q'f'nl b'y-hiQ'af'r is'p'f'hl A'Q'w'Bi'j ink'l y.

Krcydf Gr bixaf biT'z'yd'f hvfel a'z'f

ਬਿਟੂੜ: ਏਠੀ ਆਜ ਦੀ ਧਿਸਲੀ ਆਜ ਦੀ ਨ 1857 ਦੀ ਜ ਠੇ-ਏ-ਐਫੀਦੀ ਦਯ282 ਏਹਿਦੀ Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af f k'z'x ਦੀ ਕ'f'v'f'el 28 Prvrl f ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੋਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੇੀਐਫੀਸ 'q'k'j ਕ'ਰ ਚੁਕੀ ਸਿਰਠੀ ਕ'CV ਡਿਸਐਫੀਕ 1857 ਦਯਿਸਪ'f'el ivdr'h dy d'f'f'n 30 j 'l fel, 1857 f l f'h'f' dl m'af m'lr Cf'Ax'l ivc elst iel'z'af k'p'nl d'iv'r'v' b'È'f'v'q k'rk'y bl'q'f'l n'j't'v ien' l'f'rl dl 26 r'j m'it dy k'rl'b 500 ih'k'ls'q'f'nl b'y-hiQ'af'r is'p'f'hl A'Q'w'Bi'j ink'l y.

k'el v'l è'p'ar'l f'el'n af'Ax l el iq'af'r nh'lk'



ਕਲ੍ਹਾਯੇਸ਼ਨ. ਹਿਕ ਏਠੀ ਆਜ ਦੀ ਧਿਸਲੀ ਆਜ ਦੀ ਨ 1857 ਦੀ ਜ ਠੇ-ਏ-ਐਫੀਦੀ ਦਯ282 ਏਹਿਦੀ Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af f k'z'x ਦੀ ਕ'f'v'f'el 28 Prvrl f ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੋਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੇੀਐਫੀਸ 'q'k'j ਕ'ਰ ਚੁਕੀ ਸਿਰਠੀ ਕ'CV ਡਿਸਐਫੀਕ 1857 ਦਯਿਸਪ'f'el ivdr'h dy d'f'f'n 30 j 'l fel, 1857 f l f'h'f' dl m'af m'lr Cf'Ax'l ivc elst iel'z'af k'p'nl d'iv'r'v' b'È'f'v'q k'rk'y bl'q'f'l n'j't'v ien' l'f'rl dl 26 r'j m'it dy k'rl'b 500 ih'k'ls'q'f'nl b'y-hiQ'af'r is'p'f'hl A'Q'w'Bi'j ink'l y.

ਵਿਠੀ ਆਜ ਦੀ ਧਿਸਲੀ ਆਜ ਦੀ ਨ 1857 ਦੀ ਜ ਠੇ-ਏ-ਐਫੀਦੀ ਦਯ282 ਏਹਿਦੀ Bfrrql s'lnk'f d'af asQ'af f k'z'x ਦੀ ਕ'f'v'f'el 28 Prvrl f ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੋਹਿਦੀ ਕੀਠੀ ਆਜ ਦਯੇੀਐਫੀਸ 'q'k'j ਕ'ਰ ਚੁਕੀ ਸਿਰਠੀ ਕ'CV ਡਿਸਐਫੀਕ 1857 ਦਯਿਸਪ'f'el ivdr'h dy d'f'f'n 30 j 'l fel, 1857 f l f'h'f' dl m'af m'lr Cf'Ax'l ivc elst iel'z'af k'p'nl d'iv'r'v' b'È'f'v'q k'rk'y bl'q'f'l n'j't'v ien' l'f'rl dl 26 r'j m'it dy k'rl'b 500 ih'k'ls'q'f'nl b'y-hiQ'af'r is'p'f'hl A'Q'w'Bi'j ink'l y.

Èhldfin-vl f

ਅੰਕ 11 Xfr Èf j g1

CatysfihbÈfidaf dl Èhfdq bfrya... 1913 ivc I thl nÈm 'Èhldfin vl f' il Kl sl. 37 plhaf dl ieh ArdlnÈm sfkf srih... dl idl kbfAUGtnf dl Jfkl pÈ krdl hyl ies nÈm dy110 b... hn aqyhr b... dy6-6 imsrhyn. Èfier nyieh nÈm f mrsleydl ÈI I ivc il Kl hyl Ah Èhfdq qy Èfierl dyI I sl yf Èb smJdf hyl qf hl qf AhnyÈhfdq dl Gtnf f ibafn krn I el mrsleydl ÈI I dl cæ klql hylaqykræf qyblr rsf qliel fvf adBq, rølr qyibafnk rsf dl bVI mhfrq nfl vrql klql hyl As ny1915 ivc sfkf cmkø sfihb bfry' g1j -Èhldf' nf dl I thl nÈm vl il Kl. 'ਪੰਜਾਬੀ ਟੀਵੀ' dypfTKf I el ਅੰਕ 11 Xfr Èf j g1 dl I fsfnl rcnf 'Èhldfin-vl f' I Vlvfr Cfp rhyhf. -spfdk

Qf sr ip vkq af gXf afsf kl vfr kf

21 Qf sr ip vkq af gXf afsf kl vfr kf. sfÈwkl Èy-E-bm kf, cVIE Aqfr kf. mnÈf Qf kl ÈIDr kyidl -ey-bkrfr kf. mkf iml yqokr I jBj n ikrdgfr kf. j b mihv-ey-bwgl hlynfkn kjj fnÈln. af tlyÈfl sf ip acfnk kel I eln. (Èy-E-bm=Aqfr-cVla, ikrdgfr= isrj xhfr, mihv=I ln, I eln=I fhxql)

22 bdbÈq1nyj ovadf kIXf Qf ibsr geq nfmrd kl krkyÈbf symkr geq gòb1 is1G kyÈy BI I òrn ibPr geq q1 vfr1sb1 sb1 kyrrn m1Aqfr geq m1df koek afn m1c1r1g kr dIXf. risqm BI afXf sfmnyqod1g kr dIXf.

23 siqgr kyigrd sln1kl divfr K1c I I. sòbfr igr gel qasòbfr K1c I I. Èj r Awdk1f d1K kyq1 vfr K1c I I. ÈÈml hlyqol iÈq-ey-s1 fr K1c I I. Xfd-ey-akfl prK m1g1r BI j myrhy crkyhÈfr Kf kyakfl I Qmyrhy (Ad1-v1r1, s1 fr=q1r df m1h, crky=ÈKm)

24 hrcl1 t1t t1t kyigrqyrhyl ell is1G1nyek iel1 BI CMI nh11Èml1 I 1gr iksl syÈy1kf iml qf BI h1kh11 bÈk nh11nh11 kBI hf hf, nh11nh11 msr1 Xfd-ey-hk m1g1r1bdr1È Qy kX1m1g sy1 rÈqyv1h I rÈ11-ey-q1È Qy (I ell=I fhxql, msr1=I ln, bdr1È= ibnf s1k1c, I rÈ11=p1qr)

25 bjmsl -E-bnÈlr qlsiqgr hmfrf hyl v1hgr1k1ybf1d iqrf hl shrf hyl hokfÈ sb kòqwl kòÈdf ij qnf pXfrf hyl qyÈ1kysfXym1khf dfqf ibsfrf hyl q1hd pr il df Qf qlaf1 I-mkfm Qf. q1r1kym1h m1Xfd-ey-Èdf qrf kfm Qf. (bnÈlr=ij s df Awd1hrx nf hwy, q1hd= adv1q, il df=krbf1n, afl I-mkfm=A1c1 Qf)

26 Xfd-ey-akfl prK kf sb kòsbk dIXf. Èj r kl Dfr pr BI vrk dr vrk dIXf. krkyaml isKfXf j omÈm1adk dIXf. iPr Èfil m1syCln kyis1G1kòhk dIXf. r1qbyymfr1 q kyhm afj igr geq shbq syb1q-p1sq1kl qkdlr iPr geq (adk=aKf, mfr1 q=igafn)

27 I firÈ iebfdq1syÈrÈ ik hlygr1l p1cf ixh ÈhÈfd1sykX1È1 hylcfr-sl I rmfeyhfQ b1d kyf1r1h1 nk-È1 sb v1kXf bXf kIXf siqgr kyrr1r1l s1qyhl ij s kòafp kyqvr bdl geq g1d syAqry, q1È A1f1el, s1B1 geq (cfr-s1-cfr1p1sy1nk-È1-c1g1ys1Bfa v1l j)

28 asil h sj fey kl ÈI I gfel, qbr I IXf. q1r1syÈ1b T1s kyqrkÈ kòBr I IXf. G1f m1g1f, rkfb m1j b p1A1Dr I IXf. kfb1anf kòQfm kyiek dyv kr I IXf. is1G1m1j b rvf h1af gr kf sm1d Qf. v1hgr1kl I qh kf nfrf bl 1d Qf. (qbr=sP1j 1g, anf=vfg, sm1d=G1f)

29 hf sfk1Xf ikDr hyl Èrfb-ey-khn ipl f. khqf h1qwl syj g1 È1r11-s1Èn ipl f. Èyrr1kòÈyrl ipl f, Èmp1Xn ipl f. p1A1af1d p1A1h1c h1dovfr mn ipl f. siqgr kl qf1k rn m1j1 Vfel idKf sk11 m1BI rkfb Qfm kym1df m1j1 f sk11 (khn=prfxl, Èyrl, Èmp1Xn=Èrfb d1nf, h1c=q1c, mn=m1f)

30 v1h d1kòrn m1j1q1È bhfd1r kf I fl hyl v1h d1kòrn m1j1srvr-ey-1j -ey-akfl hyl q1 vfr dsq-ey-rfsq m1j1h1, cp m1j1Zfl hyl slrj kysr ip bdr BI h1a1r ihl fl hyl ÈmÈlr j b ihl fel q1bj I I cmk gel. dihÈq sysf1r I j Awd1kl dbk gel. (srvr=srdfr, dsq-ey-rfsq=sj f h1d, cp=Kbf, bdr=plf1r c1h, ihl fl =nvf c1h) (cl df)

afK qsvlrf b1 d1af

kfl m 'afK qsvlrf b1 d1af' n1Brp1r hlyfrf imil af hyl ies kfl m nypfTKf dyidl F a1dr b1TyÈfier n1K1b hl 1xaf hyl qsvlr d1K kyqhfz1ymn ivc j ov1 vl yA1dy hn, Ah kivqf d1af iek-dòsqrf `c sfn1qsvlr dy isrl K dyq1r `qyBj o 'gfgr ivc sfgr' Brn vfil af n1lpihl iml gl. p1TKf dl sh1 q I el, imsf1 vj 1P1to nfl kfiv t1df vl id1qf igaf hyl j yqhfzypfs p1j1bl s1Bafcfr n1drsfA1d1 kèl vD1af qsvlr hyl qf qas11 Ah vl ies kfl m I el Bj skdyho ies vfr k1psh Bj x I el afKrl qfrik pihl I Prvrl 2014 hyl -spfdk

k1psh mkfbl f-101



j d as11 K1zley qf mn I f kyK1dyaf, Qn11kA1 I 1gd1af, iel1 qf ieh s1rlaf. v1t1cfhyG1r1, cfhyv1t ky1cp1v mfrq I d-p1t heyibnf rihx1af nl Xf1rlaf.

k1psh mkfbl f-99



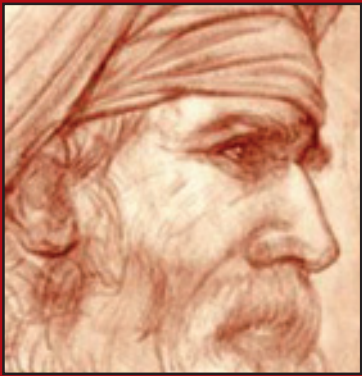
cp1y af geyafpxyvl y K1hf 'qy1 g1dysn m1 y nf g1l F nf k1h mk1dysn. d1K sh1px rfh rk1dysn. ic1q krdf iPr A1Qy1l ley s1lgelaf r1Jf n1h1l ley iPr sacf h1x r1g1f bfJ11 A1zleyk1df K1Bf bfJ11 -pl iv11r is1G iml plts, kl IPrn1af

j d pfxl dl Qw1tsqfvy b1df nv1j 1gfv bxfvy pfxl h1anm1 K1 lnf vjKE ikqyq1t nf afvy 'pvx g1r1pfxl ipqf' bfb1ydl bfxl Prmfvy -grdy is1G ivrdl, kh1z Pn: 226-345-7126

j I n1j1 lvn hr kèl m1hdf, pr qrs kèl nf Kfvy C1z ivrsydyZ1g1 qrlky mÈlnf n1lapnfvy BivK dl ic1hf kèl nf krdf, aj df z1g1 tpfvy k1drq dyanm1 KÈfny Kfl I krdf j fvy I fl c dyvs m1rK b1df, m1f n1b1J bxfvy -j gmlq is1G p1Dr Pn: 91-98783-37222

kelaf Zfh kyK1h prfxy Gr Apr I eybxf. kelaf s1B kyK1h, Apr m1r p1b I ey1 vl. smJdfrf nys1B kyrrky, ieh ieqhfs prfxy nh11qf K1h qyK1h1af vl, qsvlrf qyXfd1 ivc rih geq -grf p1j fpq, inA1Xf1r Pn: 718-690-8403

k1psh mkfbl f 98 n1h s1s df ij Qy1paf1r hwy A1s k1l I `c vsdf r1b I kò q1g1laf qrs1laf vl nf bxn r1df s1K1 vsdf rhyprvfr I kò -grdy is1G ivrdl, kh1z



s1 grllarj n dy bfrynÈm

k1h11yhn ik I fh1r rih1daf a1 11 Xfr Èf j g1 ny s1 grllarj n dy j I dyÈhldl idvs mkynÈm iel1l sÈ Brp1r afv1È ivc pV1 ik I k aÈ aÈ kr A1Ty An1l dl nÈm ivcl yblr rs bfrycr1f h1x I 1gl ies q1b1fad Ah ipÈfvr q1ld1l I qk Dfrimk kv1 drbfrf d1j1sr1m1r kv1 bx geq

garmiq ivcfr



zfi grnfm kf, khzf

srb sbdMek sbdMj ykoj fxYBYAu

Anil df vl srb-Aic hL ij hvf mnik prmfqm dyafqm df Bgq j fx l vlf hL Bfv ij s nllAs dl srb-vafpkqf aqy sB df krqprk hox dl gll smJ af j fdl hL Ais dyafqm df rlp hox dl smJ l ig j fdl hL gurlafp vl Ais aqy sls invfAbyhn,

ek iklsnllsrb dyf dyv dyf q afqm] afqm bsdjvsl j ykoj fxYBYAu nfnkuqf kf dfsuhL sel inrll n dyaU] (plhf oou) agl ysl ik ivc gurll nfnk j l aqyGvdydypk rfhllsmJfAbyhn ik mnik vfsqymn nllshl rsqy 'qyqrn l el gurldl agvfel hl kth afAbl hL pfxl Gvyj f ikxyBfzy dy ivc pfeaf hieaf hl iek Qf qyazl itikaf rih skdf hL pr ies dynfl hl sicfel ieh vl hLk j l qlibnf GVf nhllhokskdf. kihx qlBfv hLk imitl nllpfxl nll gh kyhl Ais qlGVf bxifeaf j f skdf hL iesyqrll mnik df mn igafn rfhll hl ivkfr vl lllm/kyitkfAivc rihhlf hL igafn rfhllhl azl avsqf ivc afAbl hLpr igafn gurllqibnf plpq nhllhlf,

kbybDf j l urhL j l ibnukBun hie] igafn kf bDf mnurhL gur ibnuigafnun hie]o] (plhf oou) agy pAml ivc gurllnfnk dlsdy hn ik mnik dy clqf j f mllf hox df inbVf agyprmfqm dl drgh ivc j f kyAs dy klqy hiey krmf anisfr hllf hL gurllsfihb anisfr j ypiVlaf il ikaf mnik arQf ij s nllEbd igafn hL ij s nllTik j f gl q df pqf hox cfhldf hL brykth krdf hL mlykrm krdf hL qf As nllDk ky anpVllmnik nllieh nhllscxf cfhldf ik myr k l bxgf? ikAik j yanpVllmnik clqykrm krdf hL Ais nllmfr nhllplbl. Ais sicy dl drgh ivc l l f klqy hiey krmf anisfr hox hL piviVaf j f anpVllhox 'qynhll ij s iksm dymnik krm krdf hL Aho ij hf hl Ais df nfm rEn ho j fdf hL bx j fdf hL ies l el mnik nll ieho ij hl Kz nhllKzxl cfhldf ij s nll Aih j nm-rpl blEl hfr j fvarQf As nll prvdgfr dl drgh ivc Erimllclaf hox pvy mnik Bfvllpivlaf hwy BfvllanpVll prmfqm dl drgh 'c kyv mnik dygxf dl ivcfr hl kbl plbl hL j omnik afpxl mrEl anisfr hl qrdf hL afpxymn dymgr l ig ky qrdf hL Aih agy j f kymfr Kdf hL pivaV hVginhgru qf Eml sfDun mrla] j hf Gfl yGfl xf qyjhonfAupcrla] (plhf oou) garmiq ivcfrDfrf ivc akfl prk dl klql rcnf ivc j lvf daf sfrlaf j hf ivcmmnik dl j h nllsB qlAqgm qy sEet mllnaf igaf hL mnik ikxy ivvrj q Pl Kfx krkysvrg ivcnnhll sitaf igaf aqynf hl ipCl yklqymly krmf krkyAnll dl sj f Bgx l el ies slsfr 'qyafieaf hL bl ik ies sB dy Ail t mnik ies slsfr 'qy Aicll j nm l vlf hL j dl Ais Aiqy akfl prk dl apr ikrpf hll hL imhr hll hL akfl prk vl lllmnik nllEiEaf igaf ieh hl iek aij hf avsr hL mlf hL j dl mnik afpxy j iq-srlp hox df anBv kr skdf hL afpxy asl yj f

mll nllpCfx kyAs nll iek-imk ho skdf hL iesyqQ nllgurllnfnk sfihb agl ysl ik ivc idV krfAbyhn. ieQy iek gll hr spEt krnl bxdl hL vldk Efsqrf anisfr smJnll cfr j igf siqj ig, qlqf, diafr aqy kil j ig ivc vllzaf igaf hL aqyhr j ig ivc Dm df sQfn mkrir klqf igaf hL garmiq anisfr ieh j ig ikxyKfs smJ 'qy nhll vprdy j dl mnik siq, slqk, igafn, dieaf afid ibrqaf anisfr cil df hL Aicllsiqj ig hllf hL aqy dllpjl ivkfrf-kfm, kD, l B, mh, ahkrf afid dyaDln hokymn gl q kth krdf hL qf kil j ig hllf hL iesy qrl 'myrll prbq nllEimxl mllnaf j fdf hL ij s dydiaf ysfrygth ckr kutdy hn, ies nllsfrydlp df kybr mllnaf igaf hlij s ivc snf qyhlryiml dyhn. mfl f dyiek slaw mxikaf ivc Eimxl mxxf vl 'myrll mllnaf igaf hL iesy qrl akfl prk dl bjalp rcnf ivc j lvf ivcmmnik nllEimxl arQf 'myrll mllnaf igaf hL gurllnfnk sihb nyies Eimxl srlr nll mnik nlliek rQ nll Apmf idiql hL

gurllnfnk sfihb ies sl ik ivc dlsdyhn ik clfs l ik j hf ivcmmnik df srlr Eimxl hL ij s df iek rQ hL aqyiek As nllcl fAix vfl f rQvfh hL ij s ny l lbf j lvn-plD mikfAix hL hr iek j ig ivc ieh rQ aqyies df rQvfh bdl dyrihlyhn aqyies Bjd nll isafxy mnik smJdyhn. siqj ig ivc mnik dysrlr df rQ slqk hllf hL aqy aqyies dl rQvfh Dm kr irhf hllf hL ieQykihx qlBfv hLk ij hVymnik df sBfa slqk vfl f hL Aih mnik Dmll hn aqyAih siqj ig ivc ivc rhyhn. qlqf j ig Aicllvprdf hL dlmnik srlr df rQ 'j qf hL aqyies rQ df agy rQvfh 'j r' hL ieQykihx qlBfv hL ik j dlmnik df inEfnf bhfdrl hllf hL

qf kdrql qf 'qyhl Anll dl svfrl j qu hllf hL bhfdrl mnik dymn ivc j ql rihx dl iecf prbl hll hL diafr ivc mnik srlr df rQ qpulhaqyies df rQvfh sqhL ies df Bfv hLk j dlmnik df inEfnf sqj f Aicf afcrx hllf hL qf Aih ivkfrf ql bcx l el kel qrl dyq sfDdf hL qf ik As dymn, krm iek ivkfrf qlbcy rihx. kil j ig ivc mnik srlr df rQ iqEnf rlp aug hL ij s df agy rQvfh kV hL ij nll mnik df mksd kV bx j fdf hL Anll dyaDln iqEnf-ag BVkd rihll hL ieQy gurllnfnk sfihb nymnik daf al ig al ig ibrqaf dl gll klql hL ij nll dyaDln hokymnik Aisyiksm dykrm krdf hL

nfnk myrsrlr kf iekurQuiekurQvfh] j iguj iguPjr vtfelaih igafn bulh qih] (plhf o-u) gurllnfnk sfihb df agl f sl ik vl j igf dl vllz aqysbDq ibrqaf dl pDfnq bfyhL ihllDm ivc hr j ig df afpxf afpxf ivEimdf avqfr vl mllnaf igaf hL ienll dypk rfhllhl gurllnfnk sfihb garmiq ivcfrDfrf df plqpdfn krdyhn. garmiq ivcfrDfrf anisfr ikxyKfs vD df ikxyKfs j ig nll sbD nhllhpr ienll nllsrP plqk vj vVriqaf igaf hL gurllnfnk dy dlsdyhn ik sfm vD anisfr arQf siqj ig ivc bilhmlz dysafml df nfm 'sqllbr mEhlr hieaf j o sic ivc itikaf rihllf hL siqj ig ivc sqgix dl pDfnq mll gel hL ies l el hr iek plxl sic ivc l ln hllf hL qlyj ig df vD irgu hL, irgu vD anisfr rfm (rfm clRivEimdf avqfr) df nfm hl il af j fdf hL j osfrydyiqaf ivc sl j vfg cmkdf hL Aih hl hr Qf ivafpk hL irgu vD anisfr rfm df nfm il af sfrypfp dlr hoj fdyhn aqy j lv mikql

plpq kr l vlyhn. diafr j ig df vD Xjr hL ij s anisfr diafr j ig df sfa ml sfl vly vfl f iklEn (ivEimdf avqfr) j fdv kl ivc pDf hieaf hl plsd hoigaf, ij s nyEr nll clEvl l gpl nll Cl il afdf, afpxl gpl sqXBfm dl Eqr ieklr dybfg ivc plfr j q rK l y afdf. Ais ny ibllfvx ivc kqk vrqieaf. kil j ig ivc aQrv vD dl pDfnq ho gel hL (aQrv vD sB qlafEr l aqy kil j ig df vD mllnaf j fdf hL ij s ivc j fdl vllzaf qyEr idiql igaf hL kil j ig ivc kV dl pDfnq mll j fdl hL).

gurllnfnk sfihb kihlyhn ik ies kil j ig dymnik ivc slsfr dy sfa ml, j gq-mfl k df nfm Kdf aqy al hu mEhlr ho igaf hL (misl mfnf df rfj aqyies l fm df bD -bfl f hox krky). qirkf aqyTxf df rfj hoigaf hL ij nll df pihrfv nll yrlq df hL cfryvD sicy ho ge yhn arQf cfryvD nycfr j igf dymf kf df afpxf afpxf vkrf vkrf nfm Qp idiql aqyieh Dfrnf bx gel ik j igf anisfr j o j ieh nfm j pgf As nllmikql plpq ho j vfgl. ij hV mnik ies Dfrnf nll afp afpxysm ivc afpxy Dm gll pVly qy ivcfrdy rhy, Aih clqlaf Xikqlaf vfl yhe yhn. pr gurllnfnk sfihb anisfr j omnik akfl prk dl plhf-Bgq krdf hL ies Bgq dy bfvj l afpxy afp nll nllv akVaf hL arQf ij s ivc hAmllhll hL hl lm hL Aih mnik hl mikql plpq krdf hL kihx qlBfv hLk akfl prk nllpln krmf, Ais dl Bgq krnl pr nll hl hr qrl dl hAmllqumkq hoky hl mikql plpq hll hL

sfm khVsqllbrusafml sc mih afCysfic rh] sBukosic smfv] irgukhVrihaf Brplr] rfm nfmudyf mih slh] (plhf o-u)

ieh sl ik dlsrl nfnk j iq gurll alld dy j l df hL ihllDm Efsqrf anisfr smJ nllcfr vrx ivc vllzaf igaf hL vrx df arQ 'rlq' hllf hL hr vrx l el al ig al ig 'Dm' Qfipaf igaf hL ieh cfr vrx hn blhm x ij nll df Dm hlyvdf df pTn-pfTx aqyvdf anisfr pl f-ivDlaf, Xig afid krmf aqykrfAix, clsr vrx Kqr l hn ij nll df Dm dE dl alllrhl qybfhrl hml af ql nllkaf krmf hL qlsr vrx vE kihl fAblf sl ij nll df Dm smJ vfsqy alh pldf krmf aqyvpr afid krmf. cDyvr x ivc Ebl afAbyhn ij nll df Dm Apr l yvrxf dl svf krmf mllnaf igaf hL isK Dm ivc ies iksm dl vrx-vllz `qyafDfrq Dm dl pirBfE nllnhllmllnaf igaf.

garmiq anisfr hr iensn nllAs iek prmfqm dl Bgq krnl df iek ij hf aiDkr hL iesyvl slkq kridaf gurllalld dy j l nyies sl ik ivc dlsaf hLk j ig df Dm igafn plpq krmf hL arQf blhm 'qyivcfr krmf j glaf df Dm hL blhmxf df Dm vDf dl ivcfr krmf hL, Kqr l af df Dm bhfdrl vfl y kth krmf hL aqy Ebl df Dm hL dlsraf dl svf krmf. (isK Dm ivc j fq-pfq vllz dl mnfl hL, nf hl j ig vgrf nllprmfqm dl plpq df sfDn mllnaf igaf hL, isK Dm vDf ivc vl ivEivE nhllkrdf. ies l el Apr idiql ikaf l pbl q prlpf plq hn). gurll alld dy garmiq df ivcfr idly hiey kihlyhn ik sira df mnik Dm ieh hLk Ais iek-iek hsq akfl prk df ismrn krley gurllsfihb agykihly hn ik ij hvf mnik ies Bjd nllj fxd hL Aih Ais df dfs hL aqy j hf mnik akfl prk df rlp hL

j ig sbdMigafn sbdM byd sbdMblhmhx] Kql sbdMsr sbdM slsrsbdMprfikq] srb sbdMek sbdM j ykoj fxYBYAu nfnkuqf kf dfsuhL sel inrll n dyaU]o] (plhf oou) isK Dm dyl dyiqaf dl azrl hsq ivc vl ivEivs nhllkrdf. j yk el dyl dyqy hn vl qf Aih kel sqllr Eklaf nhllhn, bfl isEtl dl qrl hl Aih vl prmfqm dl rcnf hn. ij s qrl bfl isEtl ivc krqf prk rm irhf hL Aisyqrll Aih dyl-dyiqaf ivc vl rm irhf hL iek gll hr spEt krnl Etl hL gurllalld dy j l dyagl ysl ik ivc l PE 'iklsnll qy 'bfsdysr prmfqm l el afieaf hL ij dyikqyihll avqfr 'ikEn' j f 'rfmclr dl gll klql hL AqyAnll df Kfs nfm vriqaf hL aqy Anll nllafm qf 'qy'rfj f' krkyslDn klqf hL prmfqm krkynhll gurllalld dy ny l rmieaf hLk iek krqf prk hl sfry dyiqaf dl afqm hL Aih dyiqaf dy dyiqaf dl vl afqm hL arQf ij nll nllprmdy mllnaf j fdf hL

SK shj afnllf grbfxl igafn
sriT mhl f o
sik shj afnllf]
plBuimil E min Bfvllf]
plYgir ikrpf Dfrl]
qf giq Bel hmfrl]n]
hir kl pln Bgiq mnu l Inf]
inq bfj yanhq blnf] rhfAuj]
hir crx kl Et sqfxl]
sB ckl kfix l kfxl]
j gj lvnuddf pfeaf]
hir rsik rsik gx gfeaf]o]
plB kfitaf j m kf Pfsf]
mn pln hie l afsf]
j h pKf qh sel]
hir plB ibnuavrun kael]o]
kir ikrpf plB rfy]
siB j nm j nm dK l fQy]
inrBAunfmuiDafieaf]
at l sKunfnk pfeaf]o]
Ebd dyaKlr ivc siqgr afK rhyhn- kir ikrpf plB rfy, hyBfel!
Ais imhrvfn j gq ipqf plB j l ny ikrpf kr kyj nllj lvf dl rikaf klq;
siB j nm j nm dK l fQy, hyBfel! iPr Anll j lvf dyanKf hl j nm j nmqr dy dK dlr ho ge, inrBAu nfmuiDafieaf, Bfv ij nll j lvf ny Ais inrBAupBlj l dymf df ismrn klq;
at l sKunfnk pfeaf, iPr hynfnk!
Anll j lvf nysdf hl at l rihx vfl f sik plpq kr il af j o kdl vl Eqm hox vfl f nhll
-bibl srj lq k s kr mllto
Pn: 916-687-3536

amrikdl dmslgn sty, ij Qymll rihndf hf, ivc ienll srdlaf ivc enl Tlz pvrhl hlyk rhyrb df nf. mhlngqll Apr hoigaf, smJabrP ivc hl lgy heyhf. khyzf dynyl yslhr trftoivc qf kel idn ibj l l vl nhlllafel. myrj afpxy slhr ivc iek idn cfr Gltt y ibj l l gll rhl. aij hyivc bicaf qy bj urgf dl bvl slmq afel. ienll dylf ivc kd sixaf sl ik ieh sdf vPfdfr slā vl kdy DkF dy skdl hly aij hy hlyfml hfl fq l el rshl j f grml df kael maqbdl pbd vl nhllklqf j fdf. mšm dykihr kfrn Bfrq ij hydysf ivc qf aksr hl mlyf sixaf hā hn pr ies vfr eDr vl bQrf j fnl-mfl l nksfn hieaf hly ipCl ykflPI smlyqllbhq iclyf j qfel j f rhl sl ik Drql grm horhl hlypr hū ieh gll kael nhllkrdf.

ies kihr dymšm df kw inj l l fb vl hieaf. svKf 'qybrPf df rfj hoigaf, kfrf ikDrll cil xlaf sn. acfnk kth qll do Cutlaf Cqj pfv ky afel inafmq hl sn. ies dfrfn idmfg nllvl Tlz ybsqyivc pfe riiKaf. Gr dy adlr hl msqll kridaf acfnk iKaf afieaf ik mllqf kfl m il Kxf hlyj s df ivsf aj yqk sixaf hl kael nhll iclyq hādaf ikVkl Qfxll bfrh Jfikaf qf brPf dyalbr nj lr afey. icat l brP Aqy pvrhl Dup dl il slkr nfl aKf cāDaf rhlaf sn. iesy il slkr ny idmfg dl bql j gf idqll, kael brPf dl gll krley.

Bfvllpjl fbl ivc brP sbld bhq ptil q hlypr ieh Pfrsl vl afieaf hū krkysicaf ies 'qybhqll kl m nhllcil xl. ies nllPr ikxyvyl el Cā dēley brP l el slsikk vl iihh sbld hlypr pjl fbl ies dl kdl vrqll nhllkrdy ieh sbld j lr ikxyvyl ysfz Bfsf ivc afm vriqaf j fdf irhf hāgf. arbl-Pfrsl dyl hlyrfj nyies nllKdyl idiqf qyies dl j gh brP ny l l el. kael gll nhll aij ies nfl inaf krdy hf, ies sbld dyBefelbādaf dl gll krdy hf.

sB qll pihl f qf brPbrl l el ihmpf q sbld hl l l E. piqq sbdl l K ivc asllpf q sbld df ij kr kr

ihmkr riq min Bfvql

afeyhf. ies df arQ hādf hlyzgf, igrnf. soihmpf q df arQ hieaf brP izgxf. pjl fb dybhqy l k f ny ihmfl f prbq dy rmxlk Qfvf ij vyl isml f, ksd l, mslrl afid ivc brP ptil j lr h dkl hāgf. ihmfl f df arQ hl Ah j gh hly ij Qy ihm ptil hly ihm=brP, afl f=Gr. afl f ipCqr vfl ykw hr sbld hn, isvfl f, mGfil af afid. j y aj y qsl l nhll hēl qf afl k f sbld ivcfr l vo j o hly hl pClaf df Gr.



slsikk ivc ihm dy Tlz nll sbld q kel Bfv hn. ies df pihl f arQ srdl df mšm j f pfl f hl hly iPr Tlz dyalbrhl gxf j f qfsir vfl laf clj f ij vyl cāh df rnk, cā, kkr, brP, tln, maq, qfj l mKx, kml, msk kfPlr afid vl ihm hl hn. gurllgm sfihb ivc ihm sbld nhll afieaf pr ies qll bixaf ihmkr j lr hly grllar j n dy j l ny ieh sbld vriqaf hly, "ihmkr riq min Bfvql mG Pgx gkvl j l Aū" Bfv gxf nfl Br l hēl mG Pgx dl brPfnl rāq mn nll cly l gdl hly ihrdf Tlz hū df Bfv hādf hly, sfl hū, slqst l hū. grllsfihb aij hl Tlz k prm qmf dyiml fp ivc dkydhn pr dnlafdr hmfv nllpfl f hl mrdf rihndf hly.

slsikk ivc ihmkr df arQ cā vl hādf hly, maq b j o Tlz vrqfādf hly

ihm dyipCy'acl' l u g kyihmcl bx igaf. ies ivc l u gycl df arQ hly j o nf cil y(a+cl), siQr rhy prbq j f phfV qllvd kyhr ikhvl clj lacl ho skdl hly sq ihmcl ptil df arQ hieaf brPfnl phfV vfl f prdyl grll nfnk dy ny ies l el hlycāil sbld vriqaf hly, "qnuhācāil gfl laYBl mn qy rāq nf j fie]" arQf j y mn nll brPfnl ihmcl dl Tlz ivc vl gfil af j fvyqf hAmlyrag dlr nhllhādf. melaf

islG dypjl fbl kael ivc brP l el ihm qll hly bxyihāw sbld df ielārfj hly iesyqll bixaf iek sbld hāq hly, ij s df arQ Kāz ivc izgd l brP dūsaf igaf hly. aPr pjl fbl, Kfs qf 'qygrllgm sfihb ivc ihm df Bvd ihv qyies qll ivAqppq hr sbld iml dyhn. 'm' aqy 'v' Dnl kel hfl qf ivc iek dly ydl Qf l l l hly, ij vyl ikvyl kmyl rvf/rmf afid. "gr ihv slq l u agin bufv" (grllnfnk) arQf gurllbrP vfg Tlz hly omn dl agn bufvādf hly grllsfihb nybrP dyGr l el 'ihvYGr' sbld j ut vl vriqaf hly. Bgq nfm dy nyihmfl y nll 'ihvfl y ikhf hly. gurllgm sfihb ivc Tlz dy arQf ivc hly sbld vl iml df hly, "mn qn hly Beysc pfeaf]" ies qll iek hr idl csp sbld bixaf hly

hlyhl, j o gurllnfnk dy ny ies qmfl klqf hly, "ieik pfl f kkrū Bln slq l u j l u hlyhl]" ieQy hlyhl df arQ 'shrdf hly il af j fdf hly oast ivc 'brPfnl Tlz shrdf' hly. hlyq df vl ieh arQ hly, "j l u hlyq BIK aru nlyf]" ieh sbld slsikk ivc iek arQ afpxy afp nll Tlz l afāw j f Tlz shrdf hly. ies qll bxy iek sbld hly df arQ klyvfl f bkr hādf hly Bfrq dāf hr afirafel Bfsf ivc ies dy sihmll k sbld iml dyhn ij vyl qrfhl ivc āmn, slmfsq ivc Xmn, inlyrfml ivc elml, gfvf bql ivc hmf, ksmllr ivc sln sbld. iesy qll dfrd Bfsf ivc vl ies dyplyq rlp hn. kw ivc ies dl annfiskqf gfiē hogel hly. rfm ivl fs slrmf anisr ihmcl ptil dy slhr isml f df ieh nf ihm sbld dy ikxy prfq n rhy rlp ism qll bixaf ho skdf hly. Ais anisr pvrvl dk Bfsf ivc ihm df rlp iGm sl. sl fv aqy kll t Bfsf dy Dnl rlp dl qll nf kr dy hēy Ah ieh sQfnf kr dy hn. l fiqvfel ivc ihm df rlp j lāh, il Qāh l ivc Jlam hly ies qll 'J' Dnl ivcā 'h' dl Dnl al p hēl qf prfxl prslan ivc smf ij hf sbld sfhmxyafieaf. ihm dyplyq rlp iGm dl j f xkflr ieQll iml dl hlyk grik ivc Kiem sbld hly smf ij hly rlp qll isml f dyism dyvkfs dl khxl smJ afādl hly ksmllr ivc ihm Bzfr dyl el mfn/mnllsbld vl hn. slsikk ivc srdl dymšm nllhly ikhf j fdf hly. ieQy hly vl ihm qll hly bdil af hly hly df 'q' al p ho ky phfvl bd laf ivc ihm, hly, ihm, ikmfn ij hly rlp bxdyhn. srdl df brP l j f slq ij hly arQf ivc ies df pKāg hādf hly. spsl hly ik ihmfl f qll ihmfl rlp qf ihmfl l aqy nllpfl l ivc vl bxdyhn. ihmfl qll smfl qy iPr isml f rpfqr dlr dl kēl nhll

sbd
JrKf
bl j lq bfl
Pn: 734-259-9353

l gdy slrmf dyenll ivcfrf 'qygr krnf cfhldf hly Bfvll ik asll isml f df nf islafml f dyl dy nf nll j vdy hf. islafml f islafm arQf sflm (kfl f) qll bixaf hly sfzygl jvc ieh gll aj y atkd nhll

ihh dy sij fql sbld Bfrq dāf srhādf qll bfr vl hn. ij vyl Apr rfm ivl fs slrmf dyhvll ynl dūsaf igaf hly ies df Bfrpl ml gheim hly l qll ivc ies qll ivkisq hiem iml dl hly algrj l ivc iek sbld ikmlr iml df hly j o iek imiQhfsk j fnvr df nf hly ies j fnvr df isr slr ij hf, DV bkrl vrgf aqy pC sp vrgl hādl hly mthaf j fdf hlyk j fnvr dl kl pnf ivc srd rāq dy mfnvlkrn klqf igaf hly aij kl hlysvl aj l bēgrl j fnvr, adBā kl f vsqj f Kfm iKaf l l el ieh sbld vriqaf j fdf hly ies sbld df grik ivc rlp kmfief ij hf hly j s df slbidk arQ iek sfl (ij s nyiek srdl hāfel) dl bkrl hly ieh sbld grik qll qll qy iPr Prfsl ivc hādf hieaf algrj l ivc pjl f.

pjl fbl ivc ihm dy rlp ihv ij hf algrj l ivc vl sbld iml df hly oies df skf hl hly, Ah hly hibernation. ies df slbidk arQ qf isaf l bāw hly hādf hly pr j hly ivigafn ivc ies df arQ kw j fnvr ij vlyzāf, ikr l laf afid vl isaf l Br ibn kw KfDyplqy ikāfhly spq avsqf ivc rihxf. ies l el qnll sbld slsqvfn bxfieaf igaf hly Pfrsl ivc brP l el j m l Pj l hly dik srdl l el ij hlysqfn. Prfsl ivc srdl l el sbld ihvr hly

bršq-il qvsk sDI df sw

(ipCl ysPyqllj frl)

df mbr nhllsl, ies l el Ais dl vl ienkl fb l el kael ivēE Blnkf nhll sl!

qllqskl 'qy ieh vl dē l fieaf igaf hly, "Ah kōnll mkl qll dylsGrē f Kfrj kr idādf hly" nfl ieh vl ikhf igaf hly ik qlj l ieltrnēnl smly qllqskl qy l Inn dy ivcfr bsqllaf qy arD-bsqllaf ivc ienkl fb bfrlyeko ij hy sn pr l Inn dl mly qll bādf qllqskl dy ivcfr bdl gey qllqskl l Inn dy Pfrml y mēdlr-iksfnl ēmhlrl qfnfēfh l dy ivr d hōigaf sl. l Inn qf afp afpxy Pfrml y bfrly kihādf hly, "prfxy bfl ēivkf ny iek qll v d vfr sfzl pfrtl dyieighs ivc pCqfyvfl f rd adf klqf hly Ah mth ēibfnl rty hēyvfhXq Pfrml y dhrfel j fdyhn qy ij Aādl qy nvl asllaq dāf ivēE qfelaf f axizāf kr dyhn. [[sf prfxy Pfrml af dyhmsPr nhllbxnf cfhldf sqll nvl asllaq dy anisr cl xf cfhldf hly. kl kmrē kfmny dy prfxy bfl ēivk Pfrml yk aj ybrēāf j mhlrl ienkl fb pfr nhll hieaf, ivc kw asllaq hly nhll kael asllaq

j f sēfel nhll hly ieh Pfrml f hū prfxl hōigaf hly ieh hū bkfr hly ieh hū Kqm hly ies Pfrml y f dābfr ij hāf krnf ivarQ hly" (l Inn il Kqf 14 pth 28, 33) l Inn df ieh Pfrml f rls dy Ais smly dyl hly fā anisr Givaf igaf sl. dnlaf dy bkl sb dylf ivc ienkl fb iesy Pfrml yanisr hl nhll afey.

hū trz Xhlan dy Pj lkrn dl gll kr dy hf. ienkl fb qll bādf j d rls dl afriQk hfl q aj y Tik nhllsl hēl, Ais smly pā t ibālr ny gv v f gey trf sprt isstm f pfr 'qy kv' krn l el qllqskl dl izātl l fel. qllqskl ny kfimaf qy trz Xhlan Apr sKq zisp n l fglkrn aqy vDy rly krn dl gll klq. Ais ny Kfs hfl qy ivc j brl ikrq f j fieē Tihrfieaf. Ais anisr 'j brl ikrq' ivksq smfj vfd smfj ivcā p hōj fdl hly pr srmfēfrl qll smfj vfd vl qbd l l dy dlr ivc ieh crm slm 'qy hādl hly ies l el Ais ny ikrq qll Bgōvaf f sKq sēf df Apbd klqf.

qllqskl f rls ivclj l fvqn krn qll bādf sqll n vl ākrvfl gel vgr

qllqskl vl trz Xhlan dy Pj lkrn' nfl ākqy v d dmkfrl sl. swlaq rls dy snaqlkrn qy Kqll dy smhkrn krn l el j o ēādl l k f 'qy klqf igaf, Ais dl imsl ēfr dy ēfsn kfl ivc vl nhll iml dl. Ah isrP ies l el klqy gey br qy Aij f ydf ivr d l sl. qllqskl nysqll n dymšm kimālnst pfrtl qy rj sl mēlnrl ivc v d rhl aPsrēfh l f sb qll pihl f nllgaf klqf. sfl f bdl Ah iek l f hl pfrtl ādlrl l Gt rhl j mhlrlaq qy v d rhy aPsrēfh aqy srmfēfrl qll ivr d l vdf irhf. l Inn ny vl afpxy j lvn dy afkr l smly ivc pfrtl ādlrl Pll ckl aPsrēfh l Kqm krn l el qllqskl f afpxy nll iml ky bl f k bxfāw df sād idiqf sl.

ies ivc kael ēik nhllik qllqskl nyswlaq rls ivc ienkl fb krn, l fl Pj df inrmfx krn, kimālnst ieltrnēnl dāf nlqāf GvN, Grgl j hly Piqh krn, smfj vfd dl Ausrl krn, pfrtl ādlrl l aPsrēfh nfl l Vn, pfrtl pfr pglēf krn qy mfrksvfd sfhq rcx l el l Inn nfl iml ky kth klqf. qllqskl ny afpxl ivdvqf aqyasf Dfrn Bfēx ēkq nfl ivēf j n smh f f smfj vfd l el pfrāf. qllqskl ny kel psqkf rj nlq, ieqhfs, Pj l msil af qy rcnqimk

sfhq bfrly Klaf. Ais f afpxy kth bdl y j hly qslhy j l fvqn qy Jāf qd m qf vl sihxlaf pelaf. ij s ienkl fb l el Ah sflr Amr l vdf irhf, Aisyenkl fb dy vfrsf ny Ais nll qy Ais dymšm pvr vfr f mfr mkfief. l Inn qllqskl dy ienkl fb l el Xgdfn f mthdf sl. iesy l el Ais ny qllqskl f dāvfr izptl pmlar bxn dl pēkē klq pr qllqskl ny inmrqf sihq avslkr kr idiqf. l Inn nfl qllqskl dy iqymqy Bvd vl rhy qy d vfr ny kel vfr iek dly y l el bhq sKq ēbdf dl vrqll vl klq. qllqskl ny kel ēl qllaf vl klqllaf pr Ah hmyēf afpxlāf ēl qllaf mth l hāf sl. pfrtl nfl afpxy pfr vly ivcfr f iqafg vl idādf sl. j l fel 1918 ivc swlaq dl pjl vllkfgs ivc Ais nystj qllk hly sl, "rls dy kfimaf qy ksfnl dypqlln d vlrq mllqhfzysf hmyxj vfbdh hf. j y qsl mlyr afl cān kr qy mōll kael vkrf Psl f kr qy j s nfl mllsihm q hū f j nf, qf mllienkl fb df ispfhl hū dy nfy qhfy Psl y f mthgf qy ies f pfr krn l el afpxl pfr v h l fvfg."

qllqskl hmyēf cāvlēl kl f ivc rihx vfl f bādf sl. afpxy kētf Bry j l fvqn dy idnf ivc vl qll klqj fx

qllkw smf pihl f Ais ny afpxl zfierl ivc il iKaf, "iēāgl Kbsl q hly afāw vfl laf pvlāf l el mlyr iēāf hlyk Ah iēāgl f sflaf birafelaf, ēl m qy qēādl qllmāq krn qyies df Br Blr ānl mfnx. mll kimālnst Bivk ivc aqll ivēv f rkd hieaf mrfgf. mnk qy Ais dy Bivk ivc mlyr ieh ivēv f mly hū vl ēl m df tkrf krn l el aij hl ēkq idādf hly dnlaf df kael vl Dm nhll dylskdf." afpxy dē mxf f vl Ais ny ikhf sl,

You can juggle citations, hide the reports of your own speeches, forbid the propagation of the letters and articles of Lenin, fabricate yards of dishonestly selected quotations. You can suppress, conceal, and burn up historical documents. You can extend your censorship even to the photographic and moving picture records of revolutionary events. All these things Stalin is doing. But the results will not justify his hopes. Only a limited mind like Stalin's could imagine that these pitiful secretarial machinations will make men forget the gigantic events of modern history. (From Stalin Falsifies History)

Cfql ahlrl yQh (20)

mfeynl hax mfr Aæfrl

gridafl dl fl binafdl rþ ivc gl pkfr hl hxy-hxyAnfl df væ-afkfrl nfvf 'pVf' Cipaf hl 'Cfql ahlrl yQh' I K-I VI ivc Anfl afpxyj lvn aqyqj rbynllafDfr bxf kykw gl f vKryZly nfi klqlaf hn ij hvlaf asllafpxypfTKf nfi sfJlaf krdayaf rhyhf. pshlies dl afKrl I VI. -spfdk

myrl mf dl Amr s0sfl qdvd h0 gel hyl sb Ais f bbykikhlyhn. kiel Efmf sl, srf Gr Ais daf yGthdf sl. hr gyl Ais dl sl fh nfi htdl sl pr hux bzfpy ivc j dAis df srlr, akf, kth, gzy Ais dy sfQ dl bhql hfml nhll Brdy aqy idmfq qf Ais qd ipCf CzfaX I el



gridafl dl fl Pn: 91-98141-85363

hl qil af hieaf hyl Ah pirvfr dy mbrf dyaDln hogel hyl aqyqrs df pfqr vl bx gel hyl Ais dl hr gyl, hr rfie bmfanyhokyrh gel hyl pr Ah aj y vl afpxf hikm cl fAix df I ihEf aqyGr ivc dEi -ahEfEi nhll Czdl. ies I el sbfivk hyl Gr dy j laf f Ais Aqygsf afAhdh hyl j dAivl ikxyf Ais Aqygsf afAhdh hyl qf Ah Ais f 'eymfel' kih kytkdf hyl qyj dA gusy df pfrf Erf hr cVij fvy qf 'ey bWley' kih kyptkfrdf hyl asllsfry Ais f tkdy, vrj dyrihlyhf pr Ais Aqykel asr nhllidhly. vfr-vfr Ahl kw krdl hyl

Ah sfQdahl diki hyl ik j y vis cil yqf al ig cil h bfl I vy itlz PVll cik iplz f dV j fvy myrbfkl Brf j 0 Ais qdldr rihlyhn, Ais I el srvx pqr hn. Anil daf Grvfl laf Ais daf I fzi laf fhf hn. bbyhux ikDryafAx j fx j qd nhllrhl. aslliksyafeygey nfi gyl f kr rhyheleyqf Ah ivc af bihly hyl I k I fj qdzrdyAis vyl yqf Ais f kw nhllkikhlypr mgrll I fh-pfh Ertf krdayhf, ikAik Ais daf gyl f df chl hl kiel hr htdf hyl ij Qd plj fh sfl pihl f daf gyl f hl irl ya htdlaf hn. Ah gyl Ertfkr dyvgl, "I Y Bfel, iek vfrl mll rfiepr Pl fxy dy ghfrf il pfAix[[[."

bpydlaf pql laf suklafl I qf ivc aj yj fn hyl qdyqf Ah hr rE koryAqy gyVy kuzdl rihly hyl myrl Grvfl I f Ais dl ieh slr bVI cBdl hyl, ikAik kel vfr Ais nfi tikr j ohaj fdl hyl, j f Ah Ais dymhryaf j fdl hyl hl qy ds idnf mgrll Gthdl-Gthdl mfel I Wk j fdl hyl isr gzyPut dyhn, I hl ink l df hyl cthl nfi ll Ir pV put l bthdl iekbfl khyl, "I hl dK I Au bWl ivc ikvyl Biraf ipaf ey I hfrf hl cil irhf ey[[[bWley, bih kyrfm df nf I Yil af kr. itg GmfAhdh iPrdl rihly ejsrfr idn bthkft bxl. aj yhr myrykikhly kul j y I xyny qf"

Ah Ais dl bh f Jptf mfr ky bd ygl, "qrlaf tlyf nfi nl Gthdl, vzeleyrkfny mly qirdl dK kymryzbl ikAilpdy n?"

Ah kdl-kdl bTl hl afl mfl h0 j fdl hyl avf qvf mfrn I ig pldl hyl, afpxy mr ciky Brf-Brj fel f iml x j fx I el kihly hyl iek idn kpiVaf dl gTVI bxf kymlyf kihx I igl, "cil mly mf kd Cz ky af. mll nelldqhzy kd

rihxf hux. mW ky aDr f mth nhll krfgl." pr mf (myrl nfi) qf plj sfl pihl f mr cikl hyl mllbpyf sirgf ivc ikvyl I y fdf? acfnk myrl sfl I rkEf atbfl yqldaf gel. mllbpyf ikhf, "I Y iml I Y, af gel qrl mf." zrfmjbE sfl I ny Ais dl mf hux df plf svfg klqf.

Grvfl af f Ais daf aij hlafl gyl f ivcEigl iml j fdf hyl Ah Ais f iticrf krn I igdyhn pr Ais f kw pqf nhlll gdf. mllbpyf pihl f qdhl kdl iksymthlr-girdafryj fdl f nhll djKaf. rib df nfAhdh qdldh dtr hyl. Ais df iDafn rib vil I fAx dyiKaf nfi mll Ais f mfl f il af ky idiq qy ikhf, "bpy afKrl smf eyl vfhgrl vfhgrlkr kyGmfieaf kr mxky Cz dyGr dyiPKrf f." Ais nymfl f PV ky prj vgl mfrl qy bd I, "qslmly mrl hl qk il af. qslhl PV I Au rib dl plC, mly nl I W!"

Ah Gr dykthf ivcDmnPI hxf hl nhllcfhly. iekbfl Ais dy hQd JfVl Kthdl hyl qf Ah rsael ivc vV kymly y hxy BfzymW mfj x I igdl hyl qf 'qy pfeykpvjiKic-ikic pl fAix I igdl hyl, j f mgrl cik ky kpvly kut x bT j fdl hyl gl fs tutdyhn, Bzy KVkyhn, kpvlygthlyhlyhn qf agl ynyqly af ky zftxf hl qf hyl. hr kiel kihly hyl, "ey bWley, qly bTl qdKfieaf nhll j fdf? srf idn pljy ldl iPrdl rihly ey."

zft Kf ky Ah Bul j fdl hyl qykel nf kiel kth mW Ertfkr idhly hyl hr nhllqf vfr-vfr tltl cl f kymth, hQ plr Dthl rihly hyl j dAis dl j fg Kul y cfhyaDI rfq hl ikAhdh hwy, Aut ky hfkf mfrn I iggl, "vyAut KVovy, GWy vc kyslgey gzy-gzyidn cVlafieaf ey aj Autxf nhly?" nld ivcDj fg ky kiel dhfVgf, "qryl V j ysp bWley dI f hoj f. plj f, j f ky. aj yaDI rfq ey" pr Ah QdI dy bfad iPr gyf I f kyhfkf mfrn I ig pvgl.

Ertf Ais dl plf hyl idn daf aut ds rotlaf, dfl -sbEi, dld PI. ij thl clE mrEi dyidAu Kf j fvgl. Ais dl ak cfhyidn f Kul y cfhyrfq f; Ais dyBfa df idn cVldf hyl ak Kul ldl sfr Ah tltl ivc j f vVdl hyl iPr kbE dl iEkfieg krdl hyl hr ikxyf Pkl il afAix I el kihly hyl. iek vfrl rotl Kf I vgl, QdI dy bfad iPr bd ygl, "aj rotl nhllidyl mly?" gyt dybfr bTl ikxy I Gx vyl ydl pVcfl six ky bd ygl, "dK I Au Bfel, rotl nhllidhly mly."

Ais ny afpxl pjl aqy trilk dl cfbl afpxynfl ynl bthl hiel hyl Ah pjlaf 'qyapaf trilk idn rfq kel vfrl I fhly hyl afpxyst, pshy, gihxyafid igxdl hyl qy myry kd iEkfieg krn afAhdh hyl, "aj Pr iek stl carl h0 igaf."

"mfel aDycr kik ey? nfi yqyf stl dis ikxykyl krnf ey?" mllkihly hf.

"qrl Grvfl I eycl tl. afpxl mf dyafel hA!"

"Ahdh mf mrl f qf h0geypldrf

sfl. mVlaf c dykyafA?" afpxlaf iEkfieg six kyGrvfl I vl dVa-dVa krdl cVlafAhdh hyl rtdl hyl dhf iDrf ivc mhBfrq iCVdf hyl mllkdl pqnl vil, qy kdy bby vil; dhf mhfE f qy I Vdf hf.

iek idn izAhdh qdVfps afieaf qf bpydoil tr vfl f pjt df zbf nfi I ivc miDaf kysfl krn I igl hiel. Ahdh mth, vfl qy kpvly pjt nfi il py pey sn. mllgusy nfi ikhf, "eymfel, qly dtr pligaf? afh kl kr`qf qd ieh pjt qf drvfiEaf f krAxf sl. qd ieh Kf I zbf Plkxf ey?" qf Ah zbf prj vgl kysutdl bd I, "afh cik, mllkl krnf ey mllqf Gr safrdl hl hf. j y nhllkrn dxf, nf shl." mllkfh, "mll qf qly kic nhll kihly. hux qrl fh afAix vfl I ey smJllAhdh nfi afp



nli iekbfl kr aqys hkm dyl

el."

iek idn isiKaf mihkmy dy do ipstpl qyizptl zlel[E ikxyizAhdh sbDl myrykd Gr afey asl bTlycfh pl rhyf ik bby ny rsl ivc bthlaf tutlaf cpl f df btl sfzymhrymE 'qy il af Diraf qy bd I, "afh vc idaf kufVleyf?" myrl qf ij vlystah hl h0 gel.

iek idn Ah myrl pql qfnlaf f gd ivc I el krsf 'qy bTl bthE hogel qyl Wk gel. iekbfl dWl afel. Ais ny bpyf cikaf. nbE thl qyckf mfrn I ig pel, "ey bby, ey bby, kl hoigaf qly? akf Kd [[[dV kyafAul k0 sfzl bpyf pqf nhllkl hoigaf." mllcVaf Ais kd igaf. iekbfl btl qrl rorhl sl. Ais daf akf ivcDprl -prl hWU izig rhy sn. myrl Brf j svly vl af igaf qyckx I igf. srf mth f iekthf hoigaf. mllAis f bhf ivc cik pWlaf Aqr ky Aisyqrll zfktr Blyvvl dW ipaf. mllvl cik irhf sf.

bpyf hE afel, qf bd I, "kl h0 igaf? kiel mr igaf?" pqnl bd I, "qrl blyf bih j ybWley qdlyf aj sf vEq pf idqf sl." bpyf iqth cfr idn hspqfl rKxf ipaf. iekbfl nyskl W Cutlaf I Yl elaf. hr vyl yAis daf I qf Gutdl irhf kry iek idn mllhly kyikhf, "kr I Y sis dl syf, myf iml U" Ah

bd I, "myrl krdl eyj uql."

iPr Ah kfl I izl I hogel. afpxl irtfiermth vfl yidn mllAis dl iekl I dl vl I dVlKcvf I el qyvzl krvf I el qf ik Ais dy Bg smlygrl gld sfihb mthrynk skf. I B zfktr df kpfAldr dlj yql yidn Ais dyqfkd df tKf I f ky j fdf hyl qf pqnl kihly hyl, "bth kro ieh tly, qsl ikAhdh f Erynl bxfel j fdy h0 aj nl Aix I igl dl Ahdh I m`ql bWl ny"

myrybtykrn nyj d qk kfr nhll sl I el, Ais f iPr rihly sl ik j y bWl mr gel qf Bg 'qyhx vfl yKricaf kr kykr dl Ertf aqy p'skdl hyl hux kfr I k mgrll bpy dymrn daf dafv krn I igf hyl. Ais f cfa hyl ik bpy dymrn 'qy zlj j I fAix hyl Xrf dtsqf dl hr qrl syf krnl hyl vly j-

bpyst sfl ivDvf rhl. cfr pqr, iqth fhf aqyAnil dyvzypirvfr ipCy Cz gel. Ais ny afpxy qd bfad daf cfr pVlaf dKlaf j 0 dorfhy qd afstry laf qk Pl laf hela hn. [[[iek vfr myrl vzf Brf (vlr j I, Ahdh Amr asl sfl) myrykd dorfhy sl. rotl Kfx mgrll Ais ny Aut x dl kE E klq, pr Autaf hl nf igaf. bbyndjKaf qy bhthl kic ky Ais f Aut idqf qy bd I, "mllzaf qd qf j mll el bzf ho igaf. dKl ikqymryj fx qd pihl f [[[."

ieh gyl mll aksr scdf sl ik bby mrn qk myrysfry Brf shl sl fmq rihx qy bpydl mly myry mrn qd pihl f-pihl f Ertf hoj fvy, qf ik bpyf myrl aD fd 'qy inr Br nf hxf pvy dWley cVf plaf hela qf Ais dymrn 'qy qsl I hiel.

bpy afKrl smlyqk sb f ivsfr cikl sl. Ais f ikxydf nf cpy nhllsl irhf. Ah afp k0 h? ikQy h? Ais f kiel sDl nhllsl rhl. Ais f Ais dymf, Brf, Brj fel, irEqdfr aqyhr mr ciky I k hl Xfd sn j 0 Ais f inq af ky iml dysn, j f idKfel idhly sn. sfzybry Ais df iKaf sl ik asl Ais dy kiel dtr dyirEqdfr j f j fx lhf, qy Ais sf iml x afel hiel hyl iesyl el Ah aksr ikhf krdl, "Bfel mly j fx idAu hux, mf Auzkdl hA!" rotl j f Kfx I el kw idhly qf kihly, "Kfhf Kcl krnl ql Bfel, mllqf cl IE j fxl"

Gr dysfryj la inq afpaxlaf nkrlaf 'qy j fdy ipCy rih j fdl bpy myrl pql qfnlaf qymll irhfieE Aprl I mllEi 'qyhx kr kymllhytT gyt f qf I f mfr afAhdh qy ivhV yvc mly f zfh ky svryntvj yqldEfm l iqth vj yqk il Kx pVlh df Jis plf krdf, pql f ikZaf daf j f iPr hyl Aqr gel j f iskrl I mllEi 'qy j f cVll bpyf PV kyil afAhdh. mll Ais f mly y'qy bTfAhdh, Acl bd dfl [[[Ah gyl kuz x I ig pldl. myrl pql kiel bil f j f hkl cik kymfrn I igdl qy afpxl pVdfl f kihly, "bpy mll mfr af ey vzy pfp f, cil qdGth."

Ah afpxlaf sflaf kyf iekthlaf kr ky bpy kd Zrl I f I ldl qy prcl rihly. bpyf kihly, "Kd hdy dld." bpy dld bhfr kuz kyidKfAhdh. "I f dy dld." Ah I f I ldl. ieh isl isl f inq hl cl df. pql hlyfn htdl. Ah mly myry dld bhfr kuz kyidKfAix I el afKdl. kd kihly, "Kd hmyrdld."

bpy ny afKrl idn qk afpxl ikiraf afp sDl. iks qdkrvfe Ais ny syf? ikxy qd vl nhll Ah ikxy 'qy Bfr nhllbxl. sfrypqr-pqlaf dyvafhf 'qy afpxl pjl ivcDkuel nf kiel gihxf gutf kuz kyidhly rhl. Ais ny pihl f hl afpxy Bg df Krcf myry hvfl y kr ky pjl dl cfbl vl mly PVf idqf sl.

mfrn vfl yidn qVkycfr vj y Ah Aut bTl qy afpxl mf f hfkf mfrn I igl, "eymf [[[m [[[eymf [[[cil ley?" mllAut ky Ais f ikhf, "ikQd af gel qrl mf ies vly? plj f aj yrfq ey." Ah afkV ky bd I, "j dW mll Aut, ieh j fgdf hl ipaf htdf ey."

(bkl agl yspy`q)

'afDI' ivc sicqrf sn dl adfkfrl[[[

sihm gel sl iedurf vl [[[

sicqrf dl sB nmafKrl al ivdf



Aqm kmfr nfi sicqrf



ihlil iPI m 'afDI' nfi pDfn mlqril iedurf gfDI vl sihm gel sl. ieh iPI m 1975 ivc iPI msfE-glkqfr gu Efr nybxfel sl. ies iPI m df iKafi inrd isafsl sl aqy ikhf j fdf h'ik ieh iedurf gfDI dyj lvn Aqyhl afDfrq h'.

sicqrf sn (6 aprl 1931-17 j nvrl 2014) pihl l blyl f adfkfrf sl ijs ny 1963 ivc pihl f kmfrqrl iPI m prskfr hfsi klqf. srviqm adfkfrf df ieh prskfr mfskoiPI m m'yl yivc Ais nll iPI m 'sfq pkybfDF' l el imil af. blyl f iPI mf ivc Aqm kmfr nfi Ais dl j vI bVI ihit rhl. dnf ny 30 qvl vID iPI mf ivc kth klqf. iPI msfE siqafj lq rja nyafpxl iPI m 'cDrfni' l el Ais nllsfeln krnf cfihaf pr rulyaf kfrn sicqrf nll ienkfr krnf pligaf. siqafj lq rja nyiPr ieh iPI m bxfel hl nhll 'dyvdfs' Ais dl pihl l ihlil iPI m sl. blyl f l jk Erq cldr c'pfiDafie dy 1917 ivc Cpy n'vl 'dyvdfs' Aqy hix qk 16 iPI mf bx cklaf hn. pihl l ihlil iPI m pl[sl] brlaf ny 1936 ivc kja' l [sihgl qyrfj kmfrl nll Ykybxfel sl.

ies qlbfad 1955 ivc iPI msfE ibml rfey ny idl lp kmfr, sicqrf sn qy v'Xlq' mfl f nfi ieh iPI m bxfel. ies ivc sicqrf nypradf ikrdr inBfieaf sl. iPI ml drEk afpxl ies pfr nll aj qk vl B' nhllskyhn.

sicqrf dl bVI Xfdgrl iPI m h' 'dlp j vj yj fel' h'j v 1959 ivc afel sl. ies iPI m ivc Ais ny nrs df ikrdr inBfieaf sl. iPI m ivc Ah mfnisk rgl bx c'kynfiel nllqf TIK kr idl h'pr Kd ibmfr hoj fdl h' mgrl ies iPI m dy afDfr Aqy aisq sn nyiPI m 'KfmE' bxfel. ies iPI m ivc sicqrf vl f ikrdr vhd'f rihmfr nyinBfieaf sl. sicqrf dl iek hr iPI m 'Aqr Pfl gni' dl vl bhq crcf h'el.



gl Efr dl iPI m 'afDI' ivc sicqrf sn.



ieh iPI m 1963 ivc bxl sl aqy Ais ny ies iPI m ivc nkrfxl plh'bfel df ikrdr adf klqf h' ies iPI m ivc Ais nyafpxl adfkfrl df j o' l a p' k' klqf h', Ais nfi sfiraf nllcl' h' kr id'qf.

sicqrf sn df asl l nf rmf d'fsgp'qf sl. Ahdl pihl l iPI m 'E' k' (blyl f) 1952 ivc afel sl aqy bh'nd ihit rhl. iPr q' c'it' s'ic'it'. Ahdf df ivafh 1947 ivc blyl f dy DnfZ snaqkr afDlnfQ sn dypr' d'lbfnfQ sn nfi h'ieaf sl. d'lbfnfQ nysicqrf df krlar cmk'f' Ais l el hr slBv sih'Xg id'qf aqy p'sf vl Kricaf. sicqrf afpxyp'q' dl ies adf q'lvfry-vfryj fdl sl. d'lbfnfQ dl mdd iml x kr kyhl Ais nyiPI mf ivc p'r Diraf aqy iPr iPI ml dnlaf ivc p'rf z'lkf vj fieaf. ies j vI dyGr iek DI minm sn nyj nm il af. minm nyvl iPI ml dnlaf ivc p'r r'ikaf aqy afpxl mf

vfg blyl f iPI mf q' l iel v'f ih'hl, q'fiml, k'lhv, mil afl m aqy q' l iPI mf ivc k'lh klqf pr Ais f afpxl mf ij h' p'ks'DI nf iml skl. minm sn dlaf ag'h d'DIaf rfelm' sn qy rlaf sn hn.

sicqrf dl afKrl iPI m 'p'k'fey p'fE' (blyl f) 1978 ivc afel sl. ies qlbfad Ahny'iPI ml dnlaf q'liknfrf hl kr il af. ieQ'k'k' ik 2005 ivc d'fd' sfihb Pfl kyp'rskfr l x q'lv' ienkfr kr id'qf. A'j 2012 ivc p'c'ml blyl f dl srkfr nyafpxf sB q'lv'z'f iE'q'b 'blyl ibB'E'n' sicqrf sn f B'jt klqf. P'p'ivaf dl ienPk'E'n kfrn Ais nll 24 d'slbr 2013 nllhsp'q'f d'fKl krvfieaf igaf sl. Ais dl ibmfrl nllp'ihl f iek v'f m'v'f pligaf sl pr 17 j nvrl nllsvry'ieh imsf l adfkfrf idl dy d'ry kfrn sBn' q' l ivCV gel.

igxql aqy ivq p'k' il l msfE vir'it' df d'r p'j fbl il l mf df 'sinihrf d'r' ikhf j fdf h' Ah c'f l il l m sl'q'q' dl c'lyl smJ n'kdf sl ijs kr ky sl'q'q' vir'it' dlaf il l mf dl r'iv'ld' h'z' h'it'f sl. ieh d'r p'j fbl dys'ly'fp df d'r vl sl. il l mf bxnlaf b'ld' ho rhlaf sn. rih'it' l k'hd' ksr j ut mfrkf il l mf aqy E'r' l l adfkfrl dy iKz'rlaf ny k'z' id'q'f. p'j fbl il l mf bxnlaf l gBg b'ld' ho gelaf sn. 1995 q'k p'it' s dykihr nyk'f'il sqfni l ihr f brl q'rl d'bf id'q'f sl. p'j fbl aj yqk s'rq isr nhll'h'ey q'f'sdl dy simaf ivc p'j fbl il l msfE' h'f' f'q q' l tut k'y'f'ys'f'r hl is'rz dl rhl. iek vl il l m smk'f' l h'f' f'q f p'E' nhll kr skl. 'sfz'f p'j f' b' il l m rfh'ill p'it' s dys'hl y'E'r' g'feygeysn ij s ivc p'it' s m'k' l k'p' l [a's] ig' ny mihmfr B'lmk' inB'fel sl. kel s'f' f dl cap q' l b'fad kw iek il l mf prdfp'E' h'elaf pr p'j fbl drEk' f isny qk iK'c' il afA'x df ishrf mnm'h'x is'G' aqyhrBj n mfn h'rf dy isr b'lh'af j fdf irhf h' ies ivc k'el E'k nhll'ik ies j vI dl pihl l il l m 'j l afieaf nll aihm h'pr sf' kw smf ip'Cyvl J'f'q m'r l xl c'fh'ld' h' g'rd'fs mfn aqyhd'fiek'f'r m'nj p'j dl il l m 'E'hd'y-m'h'q' b'lt'f is'G' sfzy d'r dl pihl l aihm il l m sl. ieh il l m slh 1999 ivc prdfp'E' h'el sl. ies il l m nyc'f' l il l mf dl rvfiek

p'j fbl isnydy vfpsl df m'af

f v'z' m'f'raf aqy arQ-B'rpl' il l mf dl n'v'ill'prq p'fel. il l m f drEk'f ny E'lb p's'ld' klqf aqy ieh im'Q q'v' ik drEk'f f g'Bl'r il l mf d'k'x dl akl nhll h' iesy s'f' p'it' s mihkmy dl k'f'rj E'v l 'q'yival'g' kr'dl il l m 'm'f'hd' TIK h' prdfp'E' h'el. ies il l m vl

pr ieh il l m vl drEk'f nyk'f' l p's'ld' klqf.

Aprl laf iq'ly il l mf v'k'rlaf v'lh'glaf dlaf sn pr ies dy b'f'v'z' l p'j fbl drEk'f nyiq'ly il l mf f ipafr id'q'f. p'j fbl isnydy vfpsl ien' il l mf nfi m'hl j fxl c'fh'ld' h' mnm'h'-

p'j fbl il l mf bxn df sb'ib bixaf pr ies E'r'la'f ny il l m dyiviE'af f ivd'E' l ikrdrf aqy kh'f'xaf dlaf y's'ly'v'nf E'r'Ukr id'q'f. il l m df n'f'iek ivd'E' f vizafA'ld'f h'ieaf v'z'laf k'ot'af ivc rih'ly'DnfZ p'j fblaf f s'k'f'r krn df sb'ib bx igaf. X'p' l [-ibh'f'r q' l afey



'E'fndfr' d'r kel s'f' c'it' af aqy afpxl c'f' yhl p'q'n v' l c'f' igaf ikA'lk' ien' l iviE'af dl Q'f h'ux b'js-r-p'r dlaf h'fsrs il l mf ny l Y l el h' h'fsrs il l mf df d'r isK'rf 'q'y'p'r ny-Biv'k' ivc iehdyvl p'q'n v' l j fx dl s'lb'v'nf h' A'j ieh K'qm nhll'h'v'g'f.



iv'q' p'k' l k'f'm'X'f'b rhl sl. ag' l y's'f' slh 2000 ivc h'd'f'iek'f'r ic'q'r'Q' is'G' dl il l m 'E'hd' A'D'm is'G' prdfp'E' h'el. ieh ieiq'h'fs aqy j l'v'nl nfi s'lb'ld'q' v'lh'gl' dl il l m sl. il l m ivc p'E' klqy ikrdrf dl p'E'k'f'rl aqy ieiq'h'fsk q'f' f l Ykyv'f-d'iv'v'f irhf

hrBj n mfn j vI dl il l m 'j l afieaf f' p'j fbl il l mf dl v'f'psl dl k'v' l m'hl j f'v'gl. ieh il l m 2002 ivc prdfp'E' h'el sl. ies il l m rfh'ill p'j fbl il l mf ny ivd'E'f ivc n'v'ill' m'z' l B l el aqy p'j fbl il l m df sm'ld'r'p'f'r prdfp'E' ho sk'x'f' s'lb'v' h'osikaf. ies nfi n'v'laf

prv'f's'laf f d'j ydrj ydyE'ih'rl sm'j'x' df r'ul'n prdf 'q'yd'k'x l igaf. p'j fbl dlaf m'E'ik'f' df h'it' s'ul'f'A'x l el prv'f's' l m'lihaf dl d'is p'k' l y'gl. m'Dy h'ey'p'ey p'j f' b' f m'hl f aqy E'fndfr k'f'r dl cmk' h'j' l k'x' df sb'ib ieh il l mf b'xlaf. 'v'f'psl' df ieh

s'ic'x'f' b'x'd'f h'ik' pihl laf iq'ly v'k'rlaf v'lh'glaf dlaf il l mf dl k'v' l ivc q'j r'by'k'Al'nh'ill'h'os'k'y'f' p'j fbl isny'f'Al' t'yp'r'ill'ik'v'lh'oigaf? p'j fbl isnydyibh'qr Biv'k' l el s'f'f' ien' l sv'f' f dy snm'k' h'x'f' p'v'g'f. ip'Cl' y dh'f'ky ivc d'e'c'f'r il l mf f C'z' ky p'j fbl isny'f' ivc iv'E'y aqy q'k'nl'k' p'k' l k'el imaf'rl q'b'd' l l nhll'afel. h'ix vl p'j fbl il l mf dyE'fndfr d'r df dfav'f' klq'f j f irhf h'j' ovir'it'f'r v'j' y vl klq'f j fdf sl.

iv'E'yp'k' l q'j r'by'k'r'n ibn'f' sfz'f' g'E'f'r'f' nh'ill'h'o's'k'd'f. brlaf il l mf b'x'f' kyB'z'f' drEk'f' isr B'lh'k' dl ip'rq q' l C'ut'k'f'r'f' p'f'A'x'f' c'fh'ld'f' h' drEk' hr iv'E'y'q'y'bx' l il l m d'k'x' dys'm'Q' h'it'f' h' c'ly'jiv'E'yaq'y'il l m dl drEk'f' q'k' p'ht' il l msfE'f' d'f' s'lk't' h' drEk' iehdf k's'l'v'f'r nhll'h'.

Dhillon Truck Stop Dhillon Road Service

Interstate 40, exit 356, San Jon, NM



**zlj| aqy
ræ srivs** New & Used Tires
Oil Change

ਨਿਊ ਮੈਕਸੀਕੋ ਟੀ ਸਵੇਲ ਉਤੇ ਵੀ ਸਰਵਿਸ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

Ph:575-576-4111, 575-815-8536

The Anu Attorney Immigration Law Firm Law offices of Anu Peshawaria

*More than 25 years of experience *Internationally Awarded-Extraordinary ability *Served as Legal Advisor to Govt. of India, Embassy of India, Washington, DC



Anu Peshawaria
Attorney at Law

Licensed to practice Immigration & Bankruptcy in all 50 states. More than 20 year experience in US immigration & Indian law

US IMMIGRATION

- *Green Cards (Investor, Employment)
- *E-2 investor Visa, L1 (Intra Company)
- *Family Green Card, Fiancee Visa
- *Deportation Defense, VAWA, U Visa
- *Asylum, Appeals, Ninth Circuit Court
- *H1B, Computer Engineers, Cooks, Teachers, Students, Doctors, Nurses, Physical Therapist

pj| fbl,
a|grj| l,
ih|l| qy
Ard|l|vc
gl| kro

hæ isaftl| ivc vl
dPqr Kl| lckf hl|

Contact numbers:

Seattle, WA
Ph: 206-774-0907
Fremont, California
Ph: 510-353-0102
Cell Phone 510-299-1907
Toll free: 1-866-586-6297
anu@anuattorney.com
www.anuattorney.com

FAMILY LAW

- *Divorce *Annulment
- *International Custody

INCORPORATIONS

- *International Contracts, Mergers
- *Attorney Supreme Court of India

*Bankruptcy Consultation & Filing

46560 Fremont Blvd., STE#205, Fremont, CA 94538
801, Pine Street, # 24 C, Seattle, Washington 98101
Offices: Seattle, WA *Fremont, CA *UK *Canada *India

Weekends & Evening
Appointments
Available

Spiceland Truck Plaza

5809 S. State Road 3, Spiceland, IN 47385 (Exit 123 off I-70)



pj| fblaf df afpxf
trk stfp
24 G|ty7 idn K| |

qfj f pj| fbl Kfxf Kfx l el pj| fbl Zfbf

Guaranteed 100% pure diesel no bio diesel.
100% ipEr zlj| , kel bfiE zlj| nh|l

hr gl n ' qy10
s|t bcfE, Krc
GtfE, p|sybcfE

**Fuel
for
Less!**

Save **10¢***



Get Your Card from
the Cashier

www.fuelmaster.net/rewards

Ph: 317-291-2300, ext. 22

**HURRY!
LIMITED-TIME
OFFER!**



Apple iPad mini

HOME ENTERTAINMENT ANYWHERE.

Only from DISH
Get an iPad® mini FREE when you sign up for DISH and the Hopper.®

Cannot be combined with promotional pricing. Must subscribe to qualifying American programming starting at \$54.99/mo in addition to International programming. Requires 24-month commitment, credit qualification and qualifying programming.

Did you know that the first Indian woman in space was a Punjabi trailblazer? With the Hopper, we're trailblazing a new way to watch your home entertainment anywhere.

WATCH WHAT YOU LOVE

LOVE HOW YOU WATCH IT

And many more!

PUNJABI PACK \$24.99/mo

AMERICA'S TOP 120
Over 190 American channels starting at \$29.99/month for 12 months.*

*Requires 24-month commitment and credit qualification. Monthly DVR and receiver fees apply.

Only the **Hopper®** gives you the power to:

- Watch all your live and recorded TV anywhere*
- Instantly skip commercials*
- Store up to 2,000 hours of your favorite shows

*Feature must be enabled by customer.



Call now! 1-888-926-5479
or visit **DishPunjabiTV.com**



Important Terms and Conditions: Promotional Offers: Require activation of new qualifying DISH service. All prices, fees, charges, packages, programming, features, functionality and offers subject to change without notice. After 12-month promotional period, then-current everyday monthly price applies and is subject to change. **ETF:** If you cancel service during first 24 months, early termination fee of \$20 for each month remaining applies. For iPad mini offer, if you cancel service during first 24 months, early termination fee of \$30 for each month remaining applies. **Activation fee may apply.**
Additional requirements: For iPad mini Offer: Customer must select Hopper system and minimum of America's Top 120 package; allow 4-6 weeks for delivery; offer not available in Puerto Rico or USVI. **ETF based in part on everyday price (i.e. non-promotional price) for programming.** Available while supplies last. Model subject to change without notice. **Hopper Features:** AutoHop feature is only available with playback the next day of select primetime shows on ABC, CBS, FOX, and NBC as part of PrimeTime Anytime feature. Both features are subject to availability. **Installation/Equipment Requirements:** Free Standard Professional Installation only. Certain equipment is leased and must be returned to DISH upon cancellation or unreturned equipment fees apply. Upfront and additional monthly fees apply. Recording hours vary; 2000 hours based on SD programming. Equipment comparison based on equipment available from major TV providers as of 1/17/14. Watching live and recorded TV anywhere requires an Internet-connected, Sling-enabled DVR and compatible mobile device. **Miscellaneous:** Offers available for new and qualified former customers, and subject to terms of applicable Promotional and Residential Customer agreements. State reimbursement charges may apply. Additional restrictions and taxes may apply. **Offers end 6/12/14.**
© 2014 DISH Network L.L.C. All rights reserved. iPad is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Apple is not a participant in or sponsor of this promotion.